

Beziés fuguè nosto capitalo lou 17 de mars.

La rampelado dis associacioun ourganisarello fuguè ausido... Institut d'Estùdi ócitan, Felco, Calandreta, Òc-bi, Counsèu de la Jouventut d'Oc, faguèron mirando pèr recampa vint milo persouno afougado e apara sa lengo. Pajo 2.



Prouvènço aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Avril 2007

n° 221

2,10 €

20 000 manifestant



Lou Felibrige a sachu moubilisa soun mounde lou 17 de mars

Darrié lou Capoulié, Jaque Mouttet, 16 Majourau, 51 Escolo felibrenco e de milierat de Felibre se sarravon dins li carriero de Beziés, de-coutrìo emé tóuti lis aparaire de la lengo d'oc.

E quand, davans 20000 persouno, la dicho de Jaque Mouttet se capitè la mai aplaudido, tóuti li Felibre aguèron lou cor sarra e la fierta dins lou pitre davans lou triounfle de soun nouvèu Capoulié, Jaque Mouttet, que rend soun ounour au Felibrige. v. Pajo 6 e 7

Anen, O! pèr la lengo d'Oc, ié sian ana

Lou dissate 17 de mars, se l'esperavian despièi mai d'uno annado. La preparacioun de la Manifestacioun "Anen, o! pèr la lengo d'oc" retroubavo l'unita, lou Felibrige reprenié sa plaço à la tèsto dóu mouvamen revendicatiéu pèr apara la lengo.

La moubilisacioun se faguè coume jamai. La dato èro estado chausido à bèl esprèssi, tout bèu just avans lis eleicioun presidencial, li candidat poudrien pas resta mut... Basto emé tóuti lis atous dins li man, poudian èstre fisançous...

Lou grand jour

Carga coume de bèsti, li bandiero à la man, li pego-soulet sus lou pitre, sian arriba d'ouro, de matin, sus lis alèio Pau Riquet... Li taulié èron adeja mounta, lou dóu Felibrige bèu proumié à l'endavans. De bandeirolo e de drapèu s'oubouravon d'en pertout, tibra pèr un marrit vènt terrau qu'escoubavo la plaço. Mai un soulèu esbrihaudant bandissié si bèu rai pèr acoulouri que mai lou roujo e lou jaune de la Manifestacioun pounechanto.

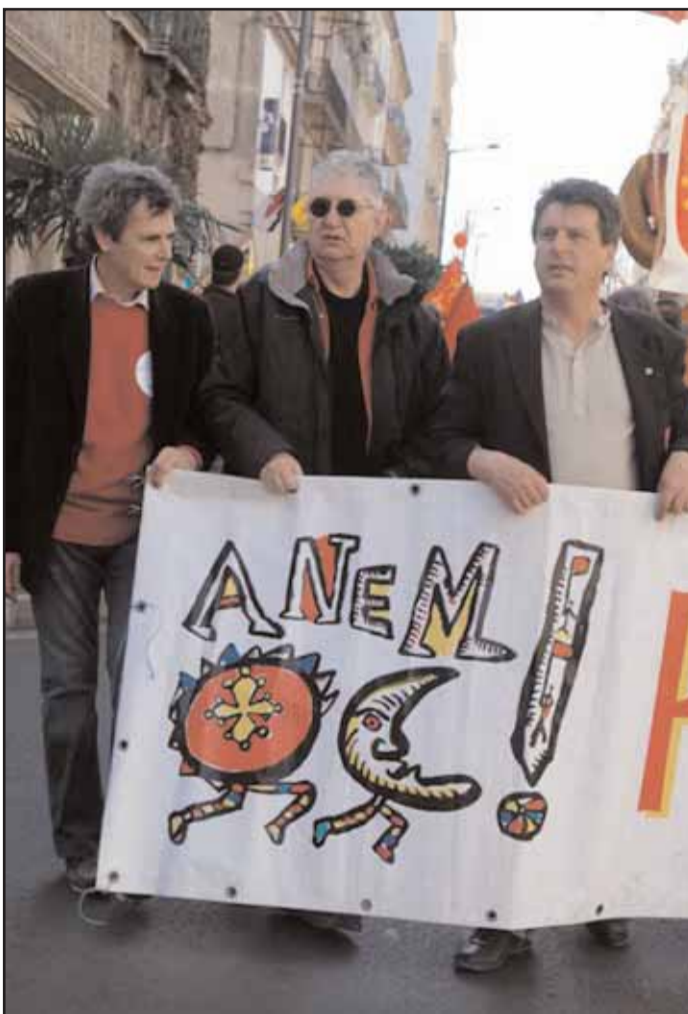
L'avié que d'espera pèr saupre se lou mounde vendrié. L'espèro fuguè pas longo, tre lou matin es pèr pognado, pèr brassado, pièi pèr groupado que lou mounde se ramassèron. Li càrri, à cha un, escampavon de manifestant. N'en finissié plus. Se demandavian s'acò s'anavo arresta. La plaço grouiavo de gènt, de gènt que parlavo sa lengo.

La musico e li cant en lengo nostro clantissien dins lis aut-parlaire penja dins tóuti li cantoun, entre que sus lou pountin li personnalita dis associacioun ourganisarello prenien la paraulo pèr dire soun franc valènt sus l'aparamen de la lengo renegado pèr tóuti li gouvèr.

À miejour, adeja, erian esbalausi de se trouba tant noumbrous e pamens d'erso de mounde countùniavon de veni s'esquicha sus la plaço.

Èro à n'en ploura, tant acò nous sarravo lou cor.

Emai, li vièi militant que sian, aguessian mena li Prouvençau manifesta à Toulouso, ócupa l'estacioun regionalo de televi-sioun, carga pèr li CRS, emai aguessian recampa 5.000 persou-



De gauchò à drecho: **Bernat Giély, lou cantaire Patric e David Grosclaude, president de l'I. E. O.**

no sus lou Port-Vièi de Marsiho, emai se siguessian tirassa dins li manifestacioun de Mount-Pelié, Clarmount d'Auvergno e tout lou restant, enjusqu'à Carcassouno pourta pèr la crido de 10.000 persouno, jamai au grand jamai avian vist tant de mounde... E jamai tant de jouine...

Li jouine d'à passa tèms que se cresien li darnié, podon avala sa croio, la relèvo es assegurado...

Quand l'ouro dóu despart venguè, erian plus capable de pousqué saupre quant i'avié de manifestant. L'Istitut d'Estúdi ócitan, la Felco, li Calandreta, Òc-bi, e lou Counsèu de la Jouventut d'Oc avien recampa si troupo à bèlli moulounado.

Lou Felibrige èro pas en rèsto. Cinquanto-uno Escolò felibrenco aduguèron si sóci, emé de milierat de felibre, e sege Majourau, au coustat dóu Capoulié Jaque Mouttet, pèr prene la tèsto.

La mantenènço de Prouvenço, bèn segur, èro aqui em' un fube de Felibre. Pamens, en mai di Felibre prouvençau, li militant dóu mouvamen Parlaren coume li legèire de "Prouvenço aro" e

touto meno d'associacioun prouvençalo èro aqui, noumbrous.

La manifestacioun que se voulié culturalo voulié garda soun independènci pèr pas leissa un partit poulti, quente que siegue, veni tira la cuberto. Mai s'empachavo pas que lis elegit de noste país estaca à sa lengo venguèsson. Fuguè lou cas, e se retroubèron un mouloun darrié la bandiero "Elegit pèr la lengo" la cherpo tricouloro sus lou pitre. De pòu de n'òubliada, li poudèn pas cita tóuti, mai li conse de Prouvenço fasien ounour... E pièi i'avié lis elegit di valèio piemounteso d'Itàli, emai lou sèndi de la coumuno de La Gardia, uno enclavo en Calabro ounte se parlo la lengo d'oc.

Ço que s'esperavo pamens, èro li candidat à la presidènci de la Republico. Sus li douge, se n'en veguè qu'uno, adurre soun soustèn en persouno, Doumenico Voynet, candidato di Verd soustengudo pèr lou P.Òc. Diguè qu'èro lèsto pèr metre en plaço de dre pèr li lengo regionalo e de faire li cambiamen coustituciounau necite.

Absènto, la candidato Segouleno Royal qu'es decidado pèr signa la Charto, mai forço reservado pèr moudifica l'article 2, avié soun mounde dóu PS pèr la representa coume l'elegit d'Aquitani Renat Ricarrère, de-segur counvicu... pamens fai pas parié coume quand quaucun pren la peno de se desplaça...

La tresenco candidato, Mario-Jorgio Buffet, avié forço representant dóu PC, mai èro pas aqui. Dins un coumunicat de prèssou souvetavo de sucès à la manifestacioun de Beziés, precisant "l'urgènci à defini e se douna li mejan d'uno vertadiero poultico lenguistico dins l'encastre de noste país"... Ié fasen pas dire!

Demié lis ome, lou candidat absènt, Micoulau Sarkozy, que refuso francamen de ratifica la Charto éuropenco di lengo e culturo regionalo, valènt-à-dire qu'es pas questioun de touca l'article 2 de la Coustitucioun, aquéu èro, mai vo mens, representa pèr lou Maire de Beziés, Ramoun Couderc de l'UMP vo encaro Mas Brisson, soute-presidènt dóu Counsèu Generau di Pirenèu Atlanti, qu'èu seguissié pas la voues de soun mèstre en se disènt favourable à la ratificacioun de la Charto.

Lou candidat biarnés, Francés Bayrou, maugrat soun estacamen declara à la lengo de soun país, faguè pas lou viage. Leissè lou suen de lou representa au deputa nimesen, Ivan Lachaud. Bèn segur, Francés Bayrou prono la ratificacioun de la Charto éuropenco. Es éu que defendeguè, i'a quàuqui mes, l'amendamen de l'article 2 de la Coustitucioun emé l'apoundoun "dins lou respèt di lengo regionalo". Acò es pas de proumessou, lou Biarnés es adeja ana à la batèsto pèr la recouneissènço di lengo regionalo.

Lou segound candidat dóu País, Jousè Bové, leissè pas si pasturage dóu Larza pèr davala dins la plano. Si partisan èron aqui pèr recouneisse coume lou dis que "la Franço es coumpausado de culturo diverso e de lengo diverso".

Lis àutri candidat avien, de-segur, de mai grand soucit lou 17 mars que de s'ócupa de la lengo d'oc à Beziés. Soun belèu favourable e coumprenèn qu'aguèsson pas mesura l'impourtanço de la manifestacioun que s'anavo debana. An encaro lou tèms de dire que ratificaran la Charto éuropenco e moudificaran l'article 2 de la Coustitucioun.

Pèr reveni sus terro, liuen di proumessou eleitouralo, lou courtege de la manifestacioun fuguè tant long que la bandiero de tèsto arribavo en fin de parcour entre que li darnié avian pas encaro coumença d'avança. Lou passo-carriero durè d'ouro e d'ouro. La lengo clantissié d'en pertout. Se martelavo de-longo "Anen, o! pèr la lengo d'oc". Li musico de tóuti lis encoutrado dóu País se jougavon. De la violò au galoubet, èro que de councert tout de long dóu courtege. E li jouine èron aqui emé si quitarro eleitric pèr nous ramentan que chanjan de siècle que nosto lengo s'acoumodo dóu moudernisme.

Èro pas possible de faire l'ana-veni de l'avans à l'arrié de la manifestacioun tant s'estiravo. Li journau, li radiò e li televi-sioun èron d'en pertout, retroubaren tout lou debana pèr lou menut dins si rendu-comte, mai vuei sian estabóusi... poudèn pas embrassa 20.000 manifestant en un cop.

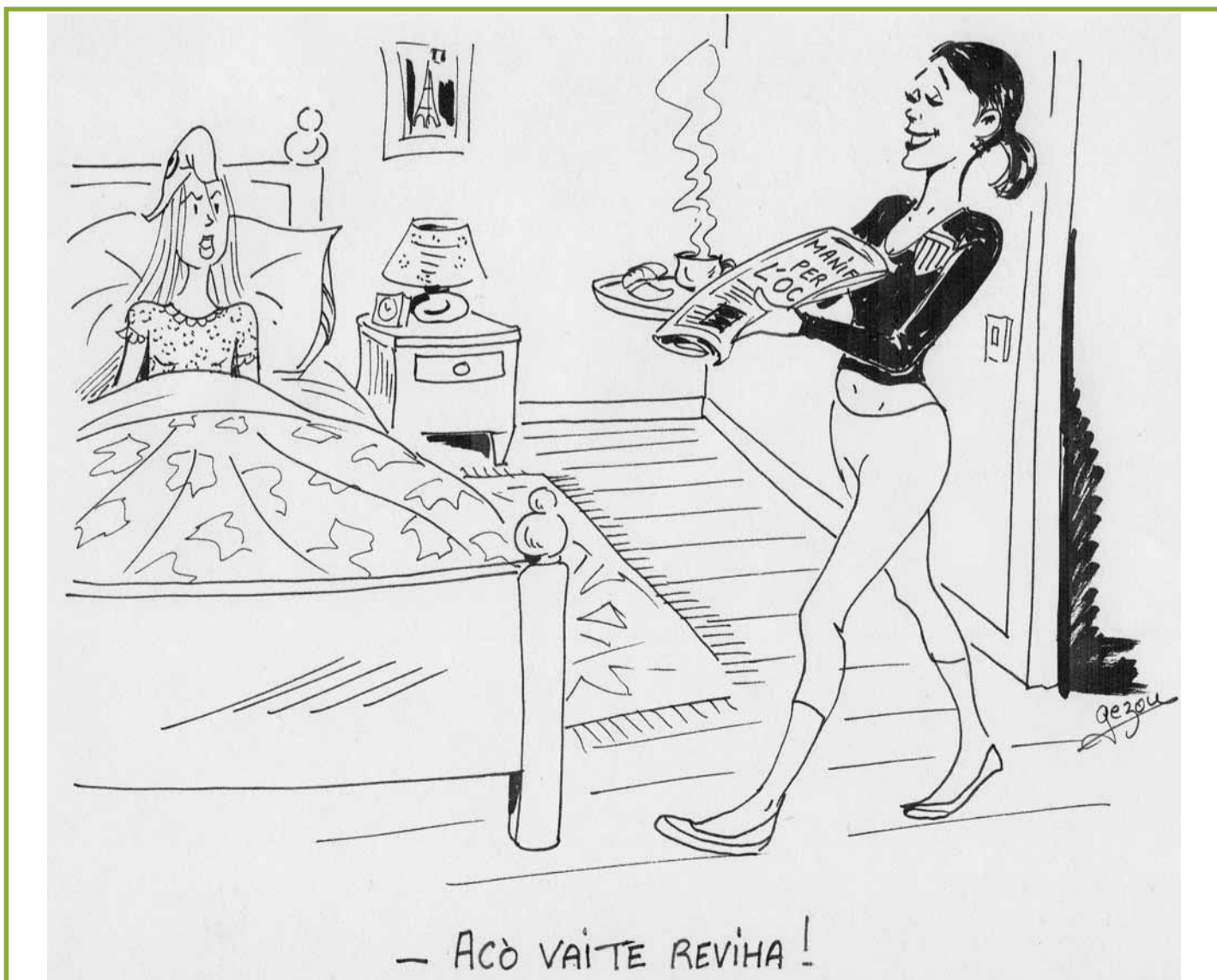
Fuguè dins lis arèno de la vilo que s'acabè la journado emé la preso de paraulo di baile ourganisaire, D. Grosclaude, F. Martel, I. Durand, J. B. Branar, M. C. Boivert, J. L. Blenet e J. Mouttet.

Fuguè que de crido e d'aplaudimen i revendicatioun presentado, mai quento fuguè pas la joio di Felibre de vèire soun jouine Capoulié, Jaque Mouttet, aplaudi mai que mai e bèn mai que lis autre.

Lou Felibrige a, de-bon aqui, retrouba sa grandò plaço.

Au vèspre dóu 17 de mars poudèn se regaudi, la manifestacioun de Beziés vèn de faire la provo, à bèus iue vesènt, que nosto lengo es toujour vivènto e que noste mouvamen associatiou es capable de moubilisa tant e mai...20.000 persouno vuei, sara 50.000 deman, e de-segur nosto lengo boubira deliéuro...

Bernat Giély



Andriéu Gabriel, Cigalo de Lar

Lou 23 de mars, dins la Coumuno de Marsiho, lou Capoulié, Jaque Mouttet, espingoulè la Cigalo d'or au nouvèu Majourau dóu Felibrige, lou grand musicien, Andriéu Gabriel.

En aqueste divèndre 23 de mars dins la salo Suffren de l'oustau coumunau de Marsiho, li coumplimen an plóugu à boudre sus la tèsto dóu majourau nouvelàri, Andriéu Gabriel. Un desenau de majourau avien fa lou desplaçamen enjusqu'à Marsiho (F. Mouret, G. Occelli, B. Giély, G. Fiorenzano, lou baile Courbet, lou clavaire Revest, L. Durand, P. Bérengier e lou rèire capoulié P. Fabre). Fuguerian aculi pèr dono Janino Imbert delegado au Counservatòri de Musico de Marsiho e ajouncho au conse J-Gl Gaudin, que faguè un discours, un pau esmouguo à la debuto, que venié de retrouba dins li counvida de gènt de sa jouinesso.

Après la dicho amistados dóu Capoulié Jaque Mouttet, l'espingoulè uno bello cigalo de musicien: uno cigalo d'or pausado sus un tambourin d'or, forço bello. Es de nouta es que lou soulet majourau musicien dóu Counservatòri d'uno autan grand valour. Es lou valènt successour de Francés Vidal, lou proumiè sestian majourau que noumè la cigalo.

Pièi fuguèron li message d'amista. Peireto Bérengier, qu'es toujours un plesi de l'ausi parla, pèr un cop, aguè de mot de gentun pèr Andriéu que lou peirinejè. Ramentè que li grand d'Andriéu èron ouriginàri dóu Rove, que sa grand ié parlavo prouvençau e que si proumiè proufessour fuguèron lou majourau Tennevin e segne Figon, d'Alau. Pièi venguèron si souveni à prepaus di gravato de sedo, que cargavo adeja dóu tèms dis estage dóu Prouvençau à l'Escolo, e qu'en aqueste tèms, sèmlavo n'en aguè adeja un mouloun. Es d'aquí que ié venguè l'escais-noum de Parpaïoun. En deforo qu'acò es un acampaire de tambourin, de masseto, de tout un mouloun d'estrument, ancian o mouderne, es capable de tout jouga emé o sèno particioun emé d'esplico saberudo. Pièi venguè Marc Peiron de la Capouliero que legiguè un message de Mirèio Durand (empachado pèr d'oubliacioun proufessionalo), qu'elo tambèn aviè de souveni dis estage: lis estagiàri cantavon, dansavon en seguissènt l'estrumbord de soun musicien. Andriéu Gabriel participavo tambèn au Festenau dóu Martegue, que lou Majourau Durand diguè d'èu, ero calable de faire un Festenau tout soulet.

La majouralo Claudeto Occelli, a rapela soun souveni coumun que dóu tèms dis estage, qu'Andriéu Gabriel, tambèn violounisto, partiè de niue pèr jouga dóu violoun is estello. Tóuti li chato èron pivelado pèr aquèl artisto.

Avans de parteja lou got de l'amista, noste musicien nous faguè un pichot councert: un tros de violoun, qu'es nourmau pèr un proufessour de Councervatòri, un moucèu au galoubet e au tambourin carra, qu'es tout escrincela, e coume i'a davans uno pichot porto, se pòu vesita lou dedins... un èr sus uno violo, que lou soun es pas prou couneigu en Prouvenço, pièi un èr sus uno cabreto, que pariè, n'en vesian pas trop au nostre, e pèr acaba, l'èr famous dóu roussignou s'ougage jouga emé dous galoubet de tounalita diferènt e un tambouri trasparènt ounte es engabia un auceloun que pòu boulega... Es lou coustat galejaire de noste ami. Li representant dis Escolo de Marsiho regardavon aquèl ome emé simpatio, e tout lou mounde auré vougu ana lou questionna sus lou mouloun de causo que nous a debana dins sa dicho. Segur que couneissèn gaire aquèl ome ouriginau emé si pèu espeloufi, si gravato de sedo, celèbro sa dicreïcioun e subre-tout soun grand sabé sus la misuco e soun bias de mestreja tóuti lis estrumen emé uno agiletta que ié sèmla naturalo.

Lou Baile Courbet, que fasiè lis anóuncio, declarè : - Avèn agu d'ome ouriginau en Counservatòri, mai coume tu, jamai.

Tricio Dupuy



Dicho dóu Capoulié

Es eici à Marsiho qu'as vougu, moun car ami, reçaupre la cigalo de Majourau que t'an fisado ti counfraire pèr la Santo-Estello dóu Martegue e, ço fasènt as vougu afourtí toun estacamen founs à-n-aquesto vilo de Marsiho, ta vilo, la vilo de ti rèire, as vougu que ta cigalo bresihe eici pèr lou proumiè cop, sus lou port vièi, fàci à la Bono Maire e à Sant Víctor que recaton la tant ufanouso istòri de l'antico ciéuta. Mai noun pode mai espera pèr te dire coume siéu uros de te véire enfin Majourau dóu Felibrige, d'efèt i'a deja bèn quàuquis an t'aviéu pressenti, mai ta candidatura noun jamai prenguè cor. Adrèisse vuei ma recouneissènço i majourau qu'emé prou courage t'an peirineja: la Majouralo Peireto Berengier, lou Majourau Jan-Lu Domenge e lou Majourau Gui Revest. Vuei lou pode afourtí aut e fort, emé d'ome coume tu, lou Counservatòri retrobo de la resplendènço qu'antan fasiè sa glòri.

Madamo lou Conse, qu'aquelo ceremounié se tènge eici en coumuno de Marsiho nous toco. Vous espremissè li gramaci dóu Felibrige. Marsiho, Madamo, la vilo felibrenco que toustèrnsfuguè, a d'èstre fièro de si grand felibre que i'an viscu e oubra, a d'èstre fièro de sis escolo que i'an fa clanti l'estacamen à sa lengo e à soun terraire, a d'èstre fièro d'aquéli que vuei countunion riboun-ribagno à ié manteni un brout de tradicioun e d'èime prouvençau.

Midamo, Messié que nous fasès l'ounour de vosto presènci, e que bessai vous escapon li resoun, lis us e l'ourganisacioun dóu Felibrige pènse qu'ai de vous n'en dire un pau mai sus nosto vièio e noblo souciètat. Sèno tira de long, vaquí à la lèsto ço que poudèn resumí. Dins soun oubrage "LE FÉLIBRIGE", Emilo Ripert escriéu «les historiens de la littérature française sont en général muets sur le mouvement littéraire qui fait l'objet de ce petit volume». Mai luièn, « cependant on peut faire remarquer que c'est concevoir de façon sans doute un peu étroite la littérature française que de la limiter à la seule littérature de langue d'oïl, qu'on serait fort mal renseigné sur les débuts de cette littérature si l'on ignorait l'œuvre des Troubadours, et qu'au XIXe siècle même, les rapports ont été assez fréquents entre ceux qui se sont appelés les Félibres et les représentants les plus autorisés du roman naturaliste, pour qu'on tienne compte de l'influence de cette littérature félibréenne. On peut ajouter qu'il est fâcheux de laisser presque ignorer à la France qu'il a existé dans une de ses provinces un poète épique d'une envergure telle, que Lamartine n'a pas hésité à prononcer à son sujet lenom d'Homère. »

En foundant lou Felibrige en 1854 li Primadiè se dison de restaura, d'apara e d'espandi la lengo e la literaturo prouvençalo e de ié baja uno ourtoug-ràfi mouderno.

Escrivon: — Le Félibrige est établi pour conserver toujours à la Provence sa langue, sa couleur, sa liberté d'allure, son amour national et son beau rang d'intelligence... Le Félibrige est gai, musical, fraternel, plein de simplicité et de franchise; son vin est la beauté, son pain est la bonté son chemin la vérité... »

Segur long dis an lis estatut dóu Felibrige an evouluna dins sa redacioun mai lou founs demoro. Li dariè, vouta en 1997 à Sarlat dison: « Lou Felibrige es establí pèr apara, manteni e enaura la lengo, la cultura, la civilisacioun e l'identità di pals d'O; pèr afreïra eempura tóuti aquéli que se recouneïsson dins la Pensado e l'Obro de Frederi Mistral.



» (Es ansin que tout naturelamen de miliè de felibre an trapeja li carriero de Beziès dissate passa pèr quista quàuqui dre à la lengo d'O.)

Lou Felibrige se desparti en sèt regioun terrenalo e amenistrativo que s'endevènon i relarg linguisti de la lengo d'O e de la lengo catalano, ié disèn li Mantenènço: Mantenènço d'Auvergno, de Catalougno-Roussihoun, Gascougno-Biarn, de Guiano-Perigord, de Limousin, de Lengadò, de Prouvenço. Li Mantenènço soun beilejado pèr un Sèndi (un presidènt regiounau). Qu que siegu qu'intro au Felibrige es nouma Felibre-mantenèire, i'a pièi quài cent-cinquanto assouciacioun que ié soun afiado e qu'apelan lis Escolofelibrenco. Tambèn lou Felibrige es representa à l'estrangier pèr li membre assoucia, soun li Sòci dóu Felibrige desparti dins lou mounde entiè, de l'Éurope is Americo en passant pèr lou Japoun.

Enfin au nivèu naciounau, lou Counservatòri dóu Felibrige, menò d'acadèmi de cinquante membre - li Majourau dóu Felibrige - es lou garant de la filousouffio e de l'istitucioun felibrenco. Li Majourau porton uno cigalo d'or batejado d'un noum douna pèr li proumiè titulàri.

Siés dounc, aro, moun car Andriéu, dins aquelo founcioun de Majourau, founcioun prou serioso, que toun role desenant es d'acampa lou mounde e de l'adrai de-vers l'ideau de dela tóuti li biais diferènt qu'avèn d'èstre lis un emé lis autre e de tout faire pèr countribuí au raïounamen dóu Felibrige. Mai sabe qu'as pas espera d'èstre majourau pèr coumpli lou devè, couneïsse prou ta fidelita is idèio mistralenco, toun militantisme, toun engajamen, ti qualita, ta prouvençalita pèr èstre mai que mai fisançous e segur de l'enavans que sèmpre te tendra coumpagno.

La Cigalo de Lar, ta cigalo, car Andriéu, es uno cigalo que sèmpre demourè en terraire de z-Ais e de Marsiho, jamai a pres d'envòu vers d'autri cèu. Fuguè proumiè aquelo dóu sestian e flame tambourinaire Francés Vidal. Tóuti sabon eici i'afecioun que porte à Francés Vidal: saberu que s'èro douna à la muso prouvençalo, à l'estrument prouvençau d'un tèms mounte s'avalissiè. Ié counsacrè d'aiour un oubrage qu'a fa autourita fin qu'à n-aquéli darrièrs

annado e qu'a bèn ajuda à sa reneissènço. La lengo que i'es empregado es uno referènci dóu parla sestian. Francés Vidal pièi, qu'a courregi infatigablamen lis esprovo dóu Tresor dóu Felibrige. À la mort de Vidal, la Cigalo de Lar s'anè pausa sus lou pitre de Pau Roman. Nascu à Rogno, peréu bon escrivan dóu parla sestian, Pau Roman s'endevèn un proupagandisto de proumièro, publiché Lou Gai Sabé i'a quàuqui cent an. En 1934 la Cigalo de Lar revèn à-n-un autre sestian, Jùli Contencin e en 1958, emé l'eleicioun d'Ounourat Baude soun astrado fin qu'à vuei devèn marsiheso. Es de noste escrivè devè, de se souveni d'aquéli davanciè, car Andriéu, qu'an mantengu bèn aut lou trelus de nostis idèio e qu'an sachu, coume tóuti li davanciè, nous douna un eisèmple pur e majestous. Dounc te veici sieisen titulàri d'aquelo Cigalo de Lar, la Majouralo Peireto Berengier t'aforço bèn presenta e la gramacie, m'accountentari simplamen, aquí davans tis ami, de saluda l'ome universau que siés, lou musicien, l'artisto, l'ome de pas, dire ti merito, dire ta sabènço, toun travai, toun sens de l'esperit de duberturo, ti valour mouralo, ta fe, en un mot toun eisèmple. Siés un ome d'eicepcioun vouda à-n-uno Causo d'eicepcioun: enaura ço que Mistral apelavo la Countesso.

La resulto de tout acò, ta cultura inagoutablo, toun biais d'èstre umble, serviciable, toulerant fan, que sian uros d'èstre vuei, reüní ensèn, pèr agué lou plesi tras que fort de te remetre la cigalo d'or de Majourau, sian segur que la pourtaras dignamen, sabèn que caminaras dins l'esclargido e que seguiras sèmpre li piado di grand majourau qu'an farga nosto istòri.

Lou dise tourna, lou Counservatòri es ounoura de te reçaupre demiè li siéu. Siéu uros, en tant que Capoulié, de pensa qu'anan, desenant encaro mai proche, countunia de faire routo ensèn e que saras sèmpre ounte la Causo aura besoun de sis apaire. Me n'en v eses eici, à-n-un moumen soulenne, particulieramen esmougu. Emé fierta, que me siegue dounc permès de t'espingoula la Cigalo de Vidau, la Cigalo de Lar.

Jaque Mouttet
Capoulié dóu Felibrige

Li presouniero de la Tourre de Coustanço

Après lou rèi Enri lou quaten, i'aguè tourna mai de tentativo pèr enebi la religion proutestanto. L'edit de Nantes fuguè revouca en 1685.

Es lou mai dins la Ceveno que la resistènci s'endraisso. De gènt soun arresta quouro se celèbron li culte clandestin (Assemblado dóu Desert). N'i'a que soun engabioula, d'autre manda i galèro. De fenno, la maje-part Cevenolo o Vivareso, soun embarrado dins la tourre de Coustanço en Aigo-Morto. Sara uno carce d'uganaudo de 1723 à 1768.

Li coundicioun de cativeta soun tras que duro: fre, calour, courrènt d'èr, mau-nourrimen, manco de vestiduro, desavèni de mescladisso, vermino, manjanço... L'oudour se pòu pas supourta. D'uni que i'a soun grabatari, d'autro soun avuglo, n'i'a que vènon caludo. D'enfant naisson dins la tourre.

De presouniero moron, d'uni soun deliéurado après aguè renega sis idèio. Mai foço resiston e soun calvèri s'esperlongo de desenau d'annado, uno d'èli 41 an de tèms.

Mario Durand, elo, ié rèsto 38 an. Son paire e soun fiança soun fa presounié, soun fraire, lou pastour Pèire Durand, es penja. Mario counèis d'à founs li tèste bibli, a uno fe imbrandablo, un aubire di mai grand, es de-longo en trin d'encoura si coumpagno, de lis eisourta à la resistènci. L'ourtoigràfi dóu mot register marca dins la pèiro vèn de ço qu'aquélis uganauo parlavon la lengo d'O. Fau saupre que dins soun dialèite loucau lou mot francés résister se dis registra o registi.

Li darnièris annado, li pàuri fenno fuguèron viti-mo d'uno injustici de mai: soun de-bon oubliado dins aquéu sepulcre bord que i'a uno bravo pountannado qu'arrèston pas pus lis uganauo pèr li mèmi causo que lis avien menado, éli, en gabiolo.

Fin finalo li presouniero de la tourre soun deliéurado en 1762 pèr lou prince de Beauvau contro la voulounta de Louvis lou Quingen. Es de nouta que la populacioun de l'endré, emai fuguèsson de religion catoulico, se pensavon que lis uganauo s'ameritavon pas talo mauparado e assajavon de lis ajuda.

Andriéu Chamson faguè lou raconte dóu calvèri di presouniero dins soun libre La tour de Constance.

— Tussissien de-longo, à vous tranca lou cor, n'i'a que, vengudo peitranari, escupissien de plen moucadou de sang. Souffrissien di raumatisme, d'uni que i'a soun gimblado e plegado en dous. Mai acò 's rèn coumpara i fèbre: lancejado de tèsto de jour e de jour à te faire crida, sènso pousqué faire un mouvamen. Pièi acò te cremo, as lou tremoulun, lou fernimen de la mort...

L'academician escriguè tambèn: — Avèn fa dóu 14 de juliet e de la preso de la Bastiho la fèsto de la Nacion e la fèsto de la Liberta. Pèr aquéli que sabon ço que s'es passa dins la vièio tourre d'Aigo-Morto, la vertadiero bastiho èro aqui en ribo de la grand roubino au mitan di palun de Pichoto Camargo.

Bigot escriguè la Coumplancho di Presouniero, que venguè lou cantico que canton toutis ensèn, en lengo nostro, de milié de proutestant de tóuti li naciounalita, chasque an lou jour dóu rassemblamen de Mialet proche Anduze.

*La vièio vilo d'Aigo-morto
Panlo e tristo darriè si porto...
De qu'avien fa? Vióula la lèi,
Plaça Diéu en ligno proumièro,
La counsciènci au dessus dóu rèi...
Li jour, li mes, lis an passavon,
E noun jamai li sourtissien
D'uni i souffrènço resistavon,
D'àutri pechaire mourissien...
Tourre de la fe simple e forto
Tourre di pàuri fenno morto
Pèr soun Diéu e sa liberta.*

Mistral dis qu'uno amigo uganauo que vesitavo em' éu la tourre, en gounflejan ié diguè en legissèn li noum d'aquéli presouniero, escrin-cela pèr éli-memo dins la pèiro: — Pouèto, que vous estoune pas de nous vèire ploura, pèr nous àutri, uganauo, aquéli pàuri femo, martiro de sa fe, es nòsti Sànti Mario!

Demié li 150.000 à 200.000 vesitaire de la Tourre de Coustanço que ié vènon chasque an, i'a un fube de proutestant de Franço e di país fourestié que fan uno meno de roumavage dins aquéu rode de patimen, simbèu de resistènci e de lucho pèr la liberta de counsciènci.

Louïs d'Andecy
Ciéucle Lengo d'O d'Aigo-Morto

Lou sucès grandaras

Lengo d'Oc

Sucès grandaras de la manifestacioun pèr la reconeissènço de la lengo d'Oc

A la rampelado di sièis gràndis ourganisacioun de defènso de la lengo d'Oc: Calandreta, Escola ócitano associativo, Conselh de la Joventut d'Oc, F.E.L.C.O. (Fédération des Enseignants de Langue et Culture d'Oc), lou Felibrige, l'I.E.O. (ourganisme culturau reconeigu d'utilita publico), Oc-Bi, (associacioun de parènt d'escoulan pèr l'ensignamen bilengue publi).

La grandò manifestacioun de dissate 17 de mars recampè pèr lou mens 20 000 persouno vengudo de tóuti li país de lengo d'Oc: d'Auvergno e de Gascougnò, dóu país niçart e de Perigord, de Prouvènço e de Lemousin, dóu Lengadò e dóu Biarn.

Dins aquest passo-carriero se remarquè de milié de felibre vengu de tóuti li país d'Oc, e subre-tout la quási toutalita di felibre prouvençau e si simpatissant, qu'an pas esita à la rampelado dóu Capoulié Jaque Mouttet à veni manifesta à coustat de si fraire dis àutri país d'oc, à moustra que Rose es pas uno frountiero! Se poudié coumta un quingè-nau de majourau (M. Durand, L. Durand, B. Giély, F. Mouret, J. Fourié, R. Rousset, Z. Bosc, G. Fiorenzano, P. Delmas, A. Gabriel (que menavo la chourmo di tambourinaire), G. Ocelli (vengudo dins soun vèsti de coumtadino), lou baile J.-M. Courbet, lou clavaire G. Revest, M. Samoulian emé sa chato, la rèiro rèino Oudilo e J.-G. Ducourtieux).

Se poudié tambèn remarca un centenau d'èlegi, emé sa cherpo tricouloro que se soun declara lèst à demanda, au noum di manifestant, de mejan à l'Estat pèr que la lengo d'Oc countünio de vièure au siècle XXIen.

Dins uno ambianço festivo un immènse courtège de mai de 3 km de long, forço couloura emé si milié de bandiero, que siegue



Jaque Mouttet lou Capoulié d'un Felibrige reviscoula

de crous ócitano o de drapèu sang e or de Prouvènço, an debana lis avengudo de Beziés, qu'èro dóu tèms de la journado, la capitalo di País d'Oc.

Lou tant grand courtège sous-prenguè touti lis óusservaire pèr lou noumbro grandaras de jouine tras que moutiva, tras que decida, que dóu naut dóu poutin, an rapela qu'en óutobre 2005, l'UNESCO, emé lou soustèn de la Franço, avié adóuta uno Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, counvencioniou que s'apielo sus la declaracioun di dre de l'ome.

En seguida d'aquéli jouine, li respounsable dis associacioun bailo prenien la paraulo pèr interpela li candidat is eleicioun presidencialo e legislativo fin que decidèsson enfin de baia de mejan legau d'eisitènci à la lengo d'oc e is àutri lengo regionalo.

Dóu tèms d'aquelo preso de paraulo, es sènso doute lou Capoulié dóu Felibrige, Jaque Mouttet, qu'aguè lou mai bèl escore à l'aplaudimètre, literalamen ouvaciouna pèr la foulo quand declarè:

Avèn uno causo en coumun: l'estacamen à uno lengo, la lengo d'oc.

N'i'a entre nautre que la parlon

bèn, d'autre que la parlon un pau mens bèn, d'autre mai qu'amarien de la parla mies o de la parla, tout court. N'i'a que la sabon legi mai l'auson pas parla, d'autre que la parlon e l'auson pas legi, encaro mens l'escrivièure. D'uni, l'avèn sèmpe parla, d'autre nous a faugu l'aprene, e es pas toujours esta eisa. N'i'a eici que la parlon pas, mai que se souvènon que si parènt la parlavon. N'i'a que la parlon pas, mai sis enfant la parlon. Li que la parlon, la parlon, chascun à sa modo, coume dison eila, dins li Valado de Piemount. En Prouvènço la parlan pas coume en Gascougnò, en Lemousin coume dins lis Aup. Mai tout coumte rebatu, quand nous parlan es bèn la memo lengo qu'ausissèn, dins la varieta de sis acènt e de si mot. Càmbo de vilage en vilage, nous dison, e tant se pòu. Empacho pas que de vilage en vilage, es la memo. Li que l'escrivon, l'escrivon pas parié, mai es la memo.

N'i'a aqui que se rescoutran dins d'associacioun: li qu'an ourganisa la manifestacioun, d'autre que la soustènnon, d'autre mai sian dins ges d'associacioun. Mai avèn uno causo en coumun: tóuti pensan que la vido d'aquesto lengo es uno causo impourtanto, que vau d'èstre aparado. E sabèn que sian de mai en mai noumbrous à lou pensa,

sabèn que n'i'a d'autre que soun pas eici mai qu'aerien ama de l'èstre.

Anen O ! pèr la lengo d'Oc " Pièi, en fin d'aquesto journado de manifestacioun uno grandò fèsto s'es debanado dins lis areno de Beziés, touto coustrucho de brico roujo, ounte li milié de manifestant se soun retrouba, emé li musician e li cantaire e tambèn pèr un grand balèti. Es soulamen devers uno ouro de matin que li participant an quita Beziés lou cor en fèsto après uno journado que marca seguramen l'aveni de la lengo d'Oc.

J.-M. Courbet

Escritura 2007

Mountoliéu

Escritura, lou rendè-vous de l'escrì, se tendra lou dimenche 13 de mai à Mountoliéu (Audo). Pèr lou quingen cop, se recamparan lis editour e difusèire dóu libre ócitan, catalan e regiounau pèr un grand mercat dóu libre, doubla d'un mercat dóu terradou.

En fin de matinado, l'equipo de Banda Sagana animara la discutido sus li cançon tradiciounalo en s'apiejan sus la publicacioun dóu cansounié "Lo Resson de la pèira.

Dins la vesprado, s'escoutaran de conte amb la Danièlo Jullien, cant e musico amb Alba Canta e la descuberto dóu group novèu Rasim Doç (Sofia de Dixmude, Pèire Boissiera e Cocò Le Meur).

Jo de fusto pèr pichoun e grand, mostro, ataié d'escrituro e tasto de vin completaran la programacioun d'uno poulijo journado dedicadò à la lengo d'Oc dins lou Vilage dóu Libre auden.

Escritura, journado ourganisado pèr l'Istitut d'Estúdi Oucitan d'Audo, amb lou councoors d'IEO-Lengadò, d'IDECO e dóu Vilage dóu Libre e dis Art Grafic de Mountoliéu e lou soustèn de la Coumuno de Mountoliéu, dóu Counsèu Generau d'Audo e dóu Counsèu Regionau de Lengadò-Roussihoun.

Iscripcioun, pèr lou mercat dóu libre, e lou mercat dóu terradou, e entre-signe: IEO-Aude - BP 105 - 11022-Carcassouno Cedex - 04.68.25.19.787 - ostal.sirventes@wanadoo.fr



Santo-Estello 2007

Coungrès dóu Felibrige

Lou Coungrès dóu Felibrige se debanara en vilo de Caours en Carsi dóu 25 au 29 de mai 2007 an 153en dóu Felibrige

TRIN DI FÈSTO

Divèndre 25 de mai 2007

De 9 ouro de matin à 6 ouro de sèr, Acuièngo di felibre à l'Óufice dóu Tourisme, plaço Francés Mitterrand.
À 17 ouro, Mediatèco dóu País de Còus, 185 avengudo Jan Jaurès,
Inaguracioun dis espousicioun :
- « Les Félibres Lotois à travers les âges »
- « La Croix Occitane ».
À 18 ouro, Mediatèco dóu País de Còus, 185 avengudo Jan Jaurès,
Presentacioun dóu libre «Magdalena» dóu Majourau Jùli Cubaynes (1894-1975), coedita pèr lou Cercle Occitan de Bégous Cahors, IEO d'Olt e lou Bornat dau Perigord.
À 21 ouro, Court dóu Museon Enri Martin, carriero Emile Zola,
Vesprado di countaire emé lou duo D'Oc & D'Olt (Patric Delmas e Gerard Roussilhe), Sèrgi Hirondelle.

Dissate 26 de mai 2007

De 9 ouro de matin à 6 ouro de sèr, Acuièngo di felibre à l'Óufice dóu Tourisme, plaço Francés Mitterrand.
À 9 ouro, Óufice dóu Tourisme, Acamp dóu Burèu Generau dóu Felibrige.
À 9 ouro e miejo, Óufice dóu Tourisme, Vesito de la vilo de Caours.
À 11 ouro e miejo, coumuno de Caours, balouard Gambetta,
Recepcioun e vin d'ounour óufert pèr Segne Marc Lecuru, Proumié-Conse e lou Municipice de Caours. Animacioun emé li *Grelhs Carcinols* de Bégous.
À 14 ouro, Lèio di Souspir, Jo tradiciounau e medievau
À 14 ouro plaço Francés Mitterrand, Espousicioun de l'Association des Vieilles Mécaniques (vehicule ancian, tratour, machino à bos...)
À 14 ouro e quart, Founs Ancian de la bibliotèco, plaço Francés Mitterrand, Acamp dóu Counsistòri dóu Felibrige.
À 15 ouro e quart, Tiatre, plaço Francés Mitterrand, Charradisso :
«La vido dóu papo Jan XXII» pèr lou Majourau Jörgi Passerat, direitour dóu Coullège d'Occitanie e proufessour à l'Istitut Catouli de Toulouse.
«La langue d'Oc à l'école» pèr Segne Ervé Terral, proufessour de soucioulougiò à l'Universita dóu Mirail de Toulouse.
À 18 ouro, inaguracioun d'un viradis Frederi Mistral.
À 21 ouro, Espaci Valentré, lèio di Souspir, Grando vesprado emé lou group Nadau Bello finido au pèd dóu pont de Valandre emé recampamen di musician carsinòu di diferèntis Escolos de Musico.

Dimenche 27 de mai 2007

De 9 ouro de matin à 6 ouro de sèr, Acuièngo di felibre, à l'Espaci Valentré, lèio di Souspir.
Touto la journado, Espaci Valentré, Taulié, espousicioun di Mantenèngo dóu



- Lou pont de Ventré à Caours -

Felibrige. Vèndo de libre
À 9 ouro e miejo, glèiso Sant Bartoumiéu, carriero de la Tour,
Uno messo en lengo d'O sara celebrado pèr l'abat Jörgi Passerat, Majourau dóu Felibrige.
A 11 ouro, plaço generau de Gaulle, balouard Gambetta, carriero president Wilson, Pont de Valandre, Passo-carriero di group mantenenciau d'Auvergno, de Guiano-Perigord, de Prouvèngo,
A 11 ouro e miejo, au pont de Valandre, Entrounisacioun à la Counfrarié du Vin de Cahors que tendra chapitre.
A 13 ouro, lèio di Souspir,
Se poudra manja sus plaço (proudu de l'endré) emé li banc dóu Comité de Promotion des Produits du Lot
- Jo tradiciounau e medievau
- Espousicioun de l'Association D'OK-OC.
A 14 ouro e miejo, Espaci Valentré e/o lèio di Souspir tout de long d'en ribo d'Olt, Court d'amour presidado pèr la Rèino dóu Felibrige Verounico Fabre-Valanchon
Emé tóuti li group presènt e li musician de l'AMTP Quercy souto la direicioun de Savié Vidal.
A 17 ouro e miejo, Espaci Clemènt Marot, plaço Bessières, Sesiho academico di laus
- Laus de la Majouralo Mariò-Tereso Jouveau proununcia pèr la Majouralo Glaudeto Occelli-Sadaillan
- Laus dóu Majourau Louvis Dejean proununcia pèr lou Majourau Jan-Glaude Dugros
- Lauseno di valour felibrenco proununcia pèr lou Majourau Andriéu Gabriel.
Un filme sus lou mounumen di mort de Lavercantière precedara la sesiho.
A 20 ouro e miejo, Espaci Valentré, lèio di Souspir,
Representacioun de « Sens tu fariam » darriero creacioun dóu Teatre del Trastet beileja pèr lou Majourau Patric Delmas.
A 22 ouro, Espaci Valentré, lèio di Souspir, Les Chanteurs du Comminges, cor d'ome de 35 couristo, cant tradiciounau di Pirenèu.

Dilun 28 de mai 2007

De 9 ouro de matin à miejour, Acuièngo di felibre à l'Óufice de Tourisme, plaço Francés Mitterrand.
À 9 ouro e quart, Espaci Clemènt Marot, plaço Bessières, Acamp dóu Counsèu Generau dóu Felibrige.
A 13 ouro, Restaurat « La Chartreuse », avans l'Olt en arribant de Toulouse, Taulejado soulenno de la Coupo

Souto la presidènci dóu Capoulié Jaque Mouttet.
A 20 ouro e miejo, Tiatre, plaço Francés Mitterrand,
Cant poulifouni emé lou group « 2B-2R ».

Dimars 29 de mai 2007

Escourregudo
9 ouro, Terrasso Valentré, lèio di Souspir, partènço di batèu
Crousièro sus l'Olt, repas à Vers, (cengle de l'Olt, passage de resclauso) .
retour à Caours vers 17 ouro.

Entre-signè

- Li felibre que prendran part ni à la Taulejado ni à l'escourregudo, i'es counseia de remanda soun buletin d'iscripcioun se volon prene part is àutri manifestacioun. En tóuti sara remés un doursiè.

- Lou pres de la Taulejado de la Coupo es de 30 eurò. Soulet li Felibre marca au Cartabèu e en règlo de sis escoutissoun podon se i'entaula, eicepcioun facho pèr li sòci dóu Coumitat d'Ourganisacioun e li counvida di felibre. Ansin li felibre vouguènt counvida quaucun à la Taulejado de la Coupo, autre que soun espous (o) o soun enfant, n'en demandaran l'autourisacioun escricho au Capoulié que soulet poudra douna soun acord (apondre la letro à voste buletin d'iscripcioun). Sènso óujeicioun dins li cinq jour, considèras la demando acetado.

- Uno partecipacioun de 15 eurò sara demandado pèr lou councert de Nadau.

- L'escourregudo costo 27 eurò, batèu e dina-do (plaço limitado à 180 persouno).

- Adrèisso dóu Coumitat :
Association les 700 ans du Pont Valentré - Santo-Estello, Office de Tourisme, place François Mitterrand - 46000 Cahors
- Tel : 05 65 53 20 65 -
Telecòpi : 05 65 53 20 74
- Courrièl : officetourismecahors@mairie-cahors.fr

- Majourau Patric Delmas : 06 75 03 26 27

Vènès nombrous en vilo de Caours en Carsi, monte lou Majourau Patric Delmas, baile de l'ourganisacioun, nous reservo la meïouro aculido.

“VAQUI” TV

Abriéu 2007

Dissate 7 d'abriéu

Pas de paisage mai cezanian que lou dóu Pais de-z-Aix. Vaqui nous entrino dins li carriero de Bibemus, au barrage de Bimount e à Vauvenargue en coumpagnié dóu cantaire prouvençau Jan-Nouvè Mabelly, toujours sous lou regard de Venturi.

Convída: Jan-Nouvè Mabelly. Sestian de souco vivènt aro à Lunèu, Jan-Nouvè Mabelly es un di proumié de la cansoun prouvençalo. Coumpousitour, cantaire mai tambèn coumedian e countaire, perseguis un travai de creacioun diversifica despièi mai de 30 an. Interprèto pèr Vaqui la cansoun dóu Pichot café.

Repourtage: Eigarelisto e ournitologo prepausa pèr Eliano Tourtet. Istala dins lou Champsaur, Alexis Nouailhat es pintre animalié. Autentic ournitologo, foutougrafio sus lou papié, l'image dis aucèu de si mountagno.

L'amountagnage dis ego, prepausa pèr Jan-Pèire Belmon. Repourtage eiceptiounau que la chourmo de Vaqui a poucu segui la manado de Renaud Vinuesa e de si gardian proufessionau entre li palun dóu plan dóu Bourg, à l'uba de Fos e lou mas dóu Pèbre, au cor de la Camargo ounte li bèsti an poucu trouva de novèus apasturage.

Dissate 14 abriéu

Sus la ribo drecho de Rose, Vilonovo lès Avignon es un escrin mounumentau emé lou fort Sant-Andriéu, la Chartrouso dóu Vau de Benedicioun ou la torre Felip lou Bel au sourti dóu pont Sant-Benezet.

Counvida:

- Sabino Barnicaud, archivistò dóu Palais dóu Roure, es tambèn beïlleso de la counfrarié de Sant-Marc, associacioun vilonouvenco qu'ourganiso uno grandò festo lou dimenche lou mai proche dóu 25 d'abriéu.

- Guy Bonnet, lou cantaire prouvençau, dins soun dernier album, rènd óumage à Brunoun Eyrier, escrivan vilonouven e felibre dóu Rose.

- Jan-Marc Courbet: es lou Baile, lou secretaire generau dóu Felibrige qu'es venu au prouvençau pèr l'intermediari de Brunoun Eyrier.

Repourtage:

- De Brunoun à Théo, prepausa pèr Jan-Pèire Belmon. Uno reflexsioun sur la trasmission qu'es tambèn à soun felen Théo qu'aquesto cansoun est dediado.

- Bruno e la festo de Sant Marc redifusioun d'un repourtage sus Brunoun Eyrier e la festo de la Sant Marc

- Coustados, prepausa pèr Jan-Pèire Belmon. Coumpausa de musician especialisto de musico anciano e de tambourinaire vengu dóu foulclore, lou group Coustados, prepauso uno musico ouriginalo. Vaqui lis a souspres dins l'estudiò de La Bruguière, dins la garrigo proche Uzès, au moumen de l'enregistramen de soun premier album.

Dissate 21 d'abriéu

Es en Prouvèngo óorientalo, dins la vilo de Venço que Vaqui nous convido aquesto semana. Vertadié bescaume sur la Coustiero d'Azur, la vilo de Venço a garda un fort caratère prouvençau au travès de festo coume aquelo de La Conque.

Counvida: Jan-Mario Rami. Emé li coumedian dóu Cepoun, Jan-Mario Rami prepauso despièi mmai de 10 an un tiatre prouvençau countempouran tanca dans la vido mouderno. Autour counceigu e recounceigu, Jan-Mario Rami es lou counvida de Vaqui.

Repourtage:

- Pèr un mouloun de dollar, prepausa pèr Gerard Trona. Repourtage sus la darriero creacioun de Jan-Mario Rami, l'istòri d'uno famiho que la vido es treboulado pèr l'eiritage d'un ouncle d'Americo.

- De vaco dins la vilo, prepausa pèr Gerard Trona. Es la darriero fermo de Vilonovo-Loubet. Environado pèr lis inmeuble, esquichado pèr li routo, assajo de subre-vieüre dins un endré ounte lis espaci agricolo pau à cha pau s'apichounisson.

- Du yéyé à la cansoun nissarto, prepausa pèr Gerard Trona. Es à Colomars, sus li colo en dessus de Niço que Gerard Trona a rescountra Henry Scatena qu'avie counceigu soun ouro de glòri à l'epoco dóu yéyé. Après 30 an de som, s'es remés à la cansoun, aquesto fes, en nissart.

Pas de Vaqui lou 28 d'abriéu, mai Votre télé, emissioun nacionalo de mediacioun de Marie-Laure Augry.

Lou pople d'Oc à Beziés



Un pople valènt

Èron tóutis aqui, li gènt de noste païs, emé li jouvènt sus lou poun-tin, li droulet pèr carriero e lis ancian pèr teni la draio.

Nosto lengo es toujours gaiardo e la crido dóu 17 de mars à Beziés se poudra plus estoufa. l'a mai d'un siècle que reprenèn inalassablamen la revendicacioun de Frederi Mistral: *Voulèn que nòsti drole, au-liò d'èstre eleva dins tou mesprés de nosto lengo, voulèn que nòsti drole countunion de parla la lengo de la terro, la lengo ounte soun mèstre, la lengo ounte soun fièr, ounte soun fort, ounte soun libre.*

Mai, aqueste cop anan capita, lou Gouvèr parisen poudra pas long-tèms ignoura un pople que refuso de perdre sa lengo.
Arasso ! Arasso !



Li Prouvençau èron aqui



Dis Aup i Pirenèu

La man dins la man, tóuti lis apareire dóu País d'Oc an moustra soun estacamen à soun parla.

1907, l'Estat francés coumprenguè rèn à la revòuto dóu Miejour.

2007, ié faudra entèndre la voues que countùnio de clanti dins tóuti li regioun miejournalo.

La revòuto crido noun à la lengo unico de la Republico centralisarello, noun à l'article 2 d'uno Coustitucioun vergougnouso.

Rediren mai li vers de Frederi Mistral:

Eh! bèn, nàni! despièi Aubagno,

Jusqu'au Velai, fin-qu'au Medò.

La gardaren riboun-ribagno,

Nosto rebello lengo d'O!

La proumièro lengo literàri de l'Èuropo mouderno es encaro vivo !



Clouvis Hugues

I'a cènt an, defuntavo lou majourau Clouvis Hugues.

Glaude Lanet, amenistratour dóu Coumitat dóu Vièi Marsiho, vèn de signa un oubrage counsacra à Clouvis Hugues soute lou titre « Clouvis Hugues, homme politique, écrivain et poète d'expression française ».

Clouvis Hugues, ome poulti, avié un fuble d'áutri talènt : journalisto de poulemico, escrivan prouvençau requist, pintre à si moumen de lesé, mai peréu escrivan e pouèto trop descouneigu de lengo francese.

Faguè parèisse nombro d'oubrage pouèti e de rouman en francés (La petite muse, Les soirs de bataille, Les jours de combat, Les évocations, La chanson de Jehanne d'Arc, Les roses du laurier, Le temps des cerises).

L'autour s'es afouga à segui la vido poultico e famihalo de Clouvis emé d'escapouloun leva de si tète e pouèmo en francés, un pau óublida à l'ouro d'aro, uno meno de camin literari e d'estúdi souciau.

« Clouvis Hugues, homme politique, écrivain et poète d'expression française », pèr Glaude Lanet.

Cahier n°98 - A coumanda au Comité du Vieux Marseille, 21 bd. Longchamp, 13001 (88 pajo, 4 €)

Joan Larzac

Lou numerò tresen de Trésors d'Occitanie vèn de creba l'idou. Es lou pouèto Joan Larzac que dis lou flourilège de sis obro.

De Epifania en passant pèr Refus d'enterrari fin qu'è Per se desempetar del diable, soun 25 pouèmo que dis lou curat rouge d'Oucitanio, coume lou disien dins lis annado setanto quand mountè lis edicions 4 Vertats.

Es un plasé de l'entèndre crida sa ràbi de vièure un mounde meior ambé sa voues que carrejo tant la coulèro coume l'emóucion e l'amour.

Ambé un libret ounte li tète soun revira en franchimand pèr l'autour.

De coumandar à Occitània Produccions – BP 75 – 34741 Vendargues cedex o direitamen sus lou site (www.madeinoccitania.com) au pres de 19.90 eurò TTC.

Gui Bonnet De Bruno à Théo

Nosto cantaire e musician Gui Bonnet fai mirando emé soun darnié disque titra "De Bruno à Théo".

Es 13 cansoun óriginalo que joga acoumpagna di meior musician regiounau e dóu groupe "Arc en Ciel".

Se ié retrobo l'estile "Gui Bonnet" recouneissable entre touti.

Gramaci pèr vosto counvidacion, Camargo vai, Avignoun, Bèn-vengudo, De Bruno à Théo, Ère qu'un enfant, Meravious matin, La damisello dóu viouloucello, L'auto-routo es deserto, Eden, Un prince en Avignoun, Vai en pas, Senior, De Bruno à Théo, Je vous remercie pour l'invitation, soun li titre di cansoun dóu CD.

Aquéu dougen album marco si 30 an de cansoun.

Se n'en parlara mai.

Lou CD se trobo encò di discaire vo se pòu coumanda devers :

Guy Bonnet - Cie MIEJOUR

127 rte de Montfavet - 84000 Avignoun
tel : 04 90 88 44 04

Li musician de Beziés

Li musician de la vesprado dóu 17 de mars dins li areno de Bésiés

Du Bartas

Li voues de tres grand balés, un acourdeoun, uno grosso caisso, dous tambourin.

Soun aro tres cavalaie à sourti dóu caier de ma Grand la Borgno, un repertòri de cant populari lengadocian.

Soun coutrio emé l'idèio de la fèsto, la fèsto entre musicaire, la fèsto que nous meno dins un aiours miti dóu grand viage di musico dóu mounde.

L'a d'acènt dóu Miejour dins aquelo musico dóu siéu, d'acènt dóu Miejour proche de Miejour mai lieuchen, coume s'aquéli musico populari, quand li vesèn dóu poun de visto dóu ritme, avien, avans tout, la faculta de faire batre lou cor mai vite e mai fort.

L'Art à Tatouille

3ème album: Transrural Beat 2007 sara l'annado de la Transrurale Attitude.

Un fenoumène vengu dóu Lengadò e que vai bourroula la Franço musicalo, la Planeto e plus meme se afinita.

Lou Transrural Beat, es lou tempò nouvèu sourti de la cultura noun rasounado de l'Art à Tatouille. Le toun es baia dins aquest nouvèl album: uno mescladisso ounte se revèlo uno lengo calourènto, l'imour generos e l'eventivita musicalo dóu group de Beséis.

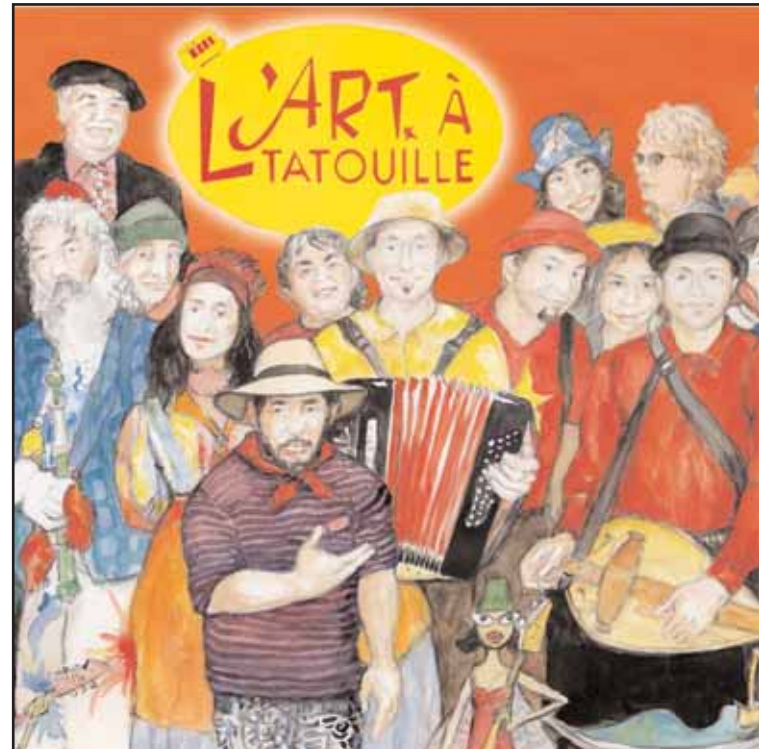
11 titres, emé entre autre aquesto glourificacion de noste Jaja naciounau, eros de Mazamet, prince dóu 52x11 e dóu Tour de France, Laurent Jalabert.

Rendès-vous lou 9 de mai 2007 à Besier, l'Art à Tatouille à coustat du Bartas au tiatre di Franciscan. L'oucasion

pèr chascun de presenta soun nouvel album, Dimècre 2 de mai – 9 ouro de vèspre – Entre-visto, concert, rescontre, dedicaço. Intrado à gratis Tiatre di

Franciscan – Bésiés.

Entre-signe: Direicioun de la Culturo e di Tiatre de la Vilo de Besiés - Tel : 04.67.31.76.76. www.ville-beziers.fr.



Aigo-Vivo

Lis edicions Aigo-Vivo menon soun trin, serious e regulié que cade mes publicon dous casernet.

Dins li darrié numerò avèn remarca « Letro à moussu Desanat fiéu (1845) » (7 eurò francò), un libret que nous baio ço que ié poudèn dire « la proumièro proso prouvençalo mouderno », avans meme que Roumanille escriguèsse si conte. Aquelo « letro », Bouillon-Landais (de tristo memòri pèr li debut dóu Felibrige) la mandè à Desanat que la publiquè dins soun journau « Lou Boui-abaisso ». Fau crèire qu'avié remarca la qualita d'aquelo escrituro, bord qu'es lou soulet tète de proso dins aquéu journau que pareigùe plusiour annado de tèms ! Nous raconte un roumage dins la regioun marsiheso (à Nosto-Damo dis Ange) ; es pinta au det e que voudrian bèn que touti li Prouvençau escriguèsson encaro ansin ! Poudèn que gramacia lou baile dis edicions Aigo-Vivo, de nous tourna porgi aquelo perlo óublidado.

En Ceveno : Dous àutri libret an pareigu : « Antoulougio alesenco » (6 eurò francò) e « La littérature d'oc dans les cantons d'Alès » (6 eurò francò). Nous ramenton coume l'endré fuguè un fougau d'escrivan e de felibre e nous donno à legi quàuqui poult tète en parla cevenòu e dins sa grafio d'ourigino. Remarcan d'aiours que d'autour d'eilà causiguèron la lengo de Mistral pèr sis escri.

P. B.

Edicions Aigo-vivo, Ive Gourgau 56 av. du 8 mai, 30520 Saint-Martin-de-Valgalgues.

Que dalle !

Souto aquéu titre "Que dalle ! Quand l'argot parle occitan" Flourian Vernet nous baio d'esplico sus li relacion de l'argot ócitan emé lou francés pèr apoundre, pièi, un pichot leissique dóu sèisse.

Ramento que lis emprunt à la lengo d'oc, despièi l'age mejan soun considerable. Rabelais e Montaigne rapugavon dins lou parla dóu Miejour.

Mai es de bon vèire que li diciounari que traton l'argot soun fisable quouro li mot soun d'ourigino anglò-sassouno, tant soulamen quand soun de mot d'ourigino roumano, lis autour se perdon. Van cerca dins l'italian sènso se soucira d'ana pesca sis entre-signe dins la vièio lengo d'oc.

Es pamens eisa, coume lou dis Flourian Vernet, d'ana counsulta "Lou Tresor dóu Felibrige", lou diciounari de Frederi Mistral, rebat fidèu de la lengo au siècle XIXen.

L'escrit de Florian Vernet a pèr toco de moustra la plaço ócupado pèr l'óucitan dins la fourmacion de l'argot "classi" dóu Mitan francés que se retrobo dins li rouman poulicié e dins l'oubrage de referènci lou "Dictionnaire de l'argot français et de ses origines" de Jan-Pau Colin, Jan-Pèire Mével e Crestian Leclerc. Aquelo oubrage peco

pamens au nivèu de l'etimoulougio tre que l'óucitan es en causo.

Sai-que, se i'a tant de termo d'ourigino ócitano, sarié belèu que li gourrimand dóu Miejour eisila dins Paris aurién adu soun parla que s'es vengu pega à la "lengo verdo" pèr tambèn permetre de pas se faire coumprene di noun-inicia.

S'avisan mai, que i'a de mot counsidera

coume argoutic en francés, que lou soun pas dins nosto lengo.

I'a pièi li mot passa au francés regiounau que fau bèn counèisse e utiliza "on ne peut pas toujours et en toutes ciconstance parler comme de livres ou comme des personnages de roman bourgeois du XIXe siècle, ou produire une langue empaillée pour santons".

D'un autre coustat, i'a lis autour francés que fan resquiha quàuqui mot de nosto lengo tout simplamen pèr baia un efèt decouratié à soun oubro... Flourian Vernet a forço bèn encapa tout acò...

Mai, i'a pas que dalle dins aquéu librihoun, lis esplico di mot ié soun :

Que dalle : rien. Que d'ala (loc) (1881).

Litèralement: "Que de l'aile". Par un raccourci hardi: en effet, il n'y a pas grand chose à manger dans l'aile d'une volaille.

Arpions, Bidasse, Baba, Comac, Dare-dare, Mitan, Racaille... lou libre nous conto li secrèt de sa neissènço.

- "Que dalle! Quand l'argot parle occitan" de Flourian Vernet.

Es un libre de 96 pajo au fourmat 13,5 x 18. Costo 10 eurò.

De coumanda à Ideco IEO Edicions. B. P. 6 - Z.A. plaine St Martin, 81700 Puy-laurens. Tel: 05 63 75 22 26.



LOU LOUGIS DE LA LUNO

Quau vous a pas di que despièi la niue di tèms lis ome creson à l'influènci de la luno sus la vido vegetal. Dins lou moun-de entié, li tradicioun e li legèndo assoucion lou travai de la terro à la viradisso de la luno.

De verai, li proumié calendié s'establiguèron sus lou cicle regla de la luno. Fuguè lou cas d'ou calendié caldeien que seguissié li faso de la luno. E d'aquí se faguèron li proumié calcul d'ou tèms que baièron neissènço au calendié lunàri founda sus lou mouvamen de la luno.

De-bon verai, la luno viro à l'entour de la terro, es la lunesoun que pòu dura de 29 jour e 6 ouro à 29 jour 20 ouro. Pèr simplifica la lunesoun mejano à l'ouro d'aro es de 26 jour 12 ouro e 3 segoundo. Es un pau coumplica estènt que la terro tambèn boulego entre que la luno viro.

Basto, ço que nous pertoco es que la luno se capito èstre la servicialo dóu soulèu, e n'espandis touto soun energio tout de long de sa virado à l'entour de la terro.

Aquelo granda viradisso se ié dis lou cicle de la luno, desparti en quatre faso majo.

La luno jouvo vo la nouvello luno

Es la debuto de la lunesoun quouro la luno fai, valènt-à-dire viro pèr veni nouvello. Aquí es tancado entre lou soulèu e la terro, soun emisfèri noun esclaira se trobo davans nous, se vèi pas rèn, es la negro nue. Se dis tambèn qu'es la counjouncioun.

Proumié quartoun

Après aperaqui uno semana, la luno tourno, es lou proumié quartoun, la luno se vèi d'à mita e vai veni de mai en mai forto. Es la poucioun intermediàri.

La luno pleno

Tourna-mai après uno semanado, es lou trelus de la luno. La luno sèr de mirau au soulèu, ansin es pleno. Se ié vèi la nue coume au bon dóu jour. Se dis que sian dins l'óupousicioun.

Darnié quartoun

Sèt jour de mai pièi, la luno a chanja. Es soun darnié quartoun. La luno se mostro qu'à mita. Dins aquelo poucioun intermediàri fai vèire sa segoundo mita.

La quadratur s'acabo pèr leissa la luno vira. Uno nouvello lunesoun vai coumença.

L'aflat de la luno

À chasco lunesoun, lou soulèu cargo la luno d'uno energio, acò duro tout l'an.

La proumièro lunesoun que se dis "de la primo" coumenço à la nouvello luno que se capito au mes de mars e baio, partènt d'aquí, la dato chanjadisso de la fèsto de Pasco.

Es la luno de la reviscoulado. Vai poumpa la sabo e abriva lou ritme de la vido demié lou plantun. D'uni racino fan peta sa rusco pèr ana pesca que mai sa biasso dins lou sòu, entre que li bourre en deforo se debarrasson de sa pèu prouteitriço que lis aparavo de la fre. Ié sian despièi lou 19 de mars.

La segoundo lunesoun, la lunesoun de la fou-rèst, s'espandis sus mars e abriéu, e de cop que i'a sus abriéu e mai, segound l'avancado vo lou retard de la luno de printèms.

Aquí es la fourèst que s'esviho. Li fueio pounchejon. L'aubriho retrobo soun brancun que verdejo. Mèfi pamens à la luno rouso que pòu restanca l'evoulun, li bourroun que



porton flour coume li jóuni pouso podon se grasiha en quauquis ouro souto lou lougis de la luno au proumié quartié de la nouvello luno.

La tresenco lunesoun es aquelo de l'óupulènci. Luno mountanto fai espeli d'en pertout, en abriéu e mai, un fube de flour de printèms. Baio la groussour di poumo de terro e la loun-gour dis espigo.

La quatreco lunesoun, dicho "di pradarié" porto la luno dóu soulstice de jun emé li mai fòrtis influènci cousmico qu'embandisson li



marèio. Buto mai que mai d'enavans à la sabo mountanto e davalanto. Acoumpagno lou crèis di branco e ié fai prevèire la fourmacion di bourre pèr l'an que vèn.

La cinquenco lunesoun es "d'or e d'argènt". Se capito aperaqui au mes de juliet. Mant un cop coundus la meissoun. Soun meior tèms se trobo èstre li quatre jour d'avans e li quatre jour d'après la pleno luno. Li cerealò devon tambèn èstre recoutado d'aquéu tèms. Pulèu, lou gran manco la darniero poussado de sabo, plus tard, perd à cha pau de sa valour alimentàri.

Lunesoun d'or pèr l'esclat di meissoun e d'argènt pèr la fino pousso que se despauzo sus li fueio d'aubre emé la secaresso de l'estiéu.

La sieisenco es la lunesoun dóu soulèu. Tóuti li flour se viron vers lou soulèu. Es aquelo luno mountanto d'avoust que freino la butado de la sabo. La naturo sènt veni l'autouno. Li ban de clar de luno soun benefique pèr li planto, van ralenti soun ritme bioulougi.

La setenco lunesoun, lunesoun di parfum. Se capito au mes de setèmbre. Au clar de luno, au bon de la nue, la terro e li vegetau escampou uno moulounado de parfum. Es la lunesoun d'equinòssi, di fòrti marèio e di tempèsto. À-n-aquéu moumen se vai decidi de la subre-vido ivernalo dis espèci.

La vuechenco lunesoun es aquelo dóu fiè. Es la coulour rouginello que pren lou fuiage que sèmblo de fiè. Sian en outobre, lou flus de la sabo s'arrèsto, maugrat la verdouro que perdu-ro.

La nouvenco lunesoun, dicho "di bras tendu" vèn emé lou mes de novèmbre. Lis aubre desfuia laisson vèire si branco nuso coume de bras tendu implourant lou cèu. La sabo es au repaus, mai se fau mesfisa de l'estiéu de la Sant-Martin que pòu bandi d'anourmali mountado de sabo.

La desenco lunesoun es la lunesoun de l'arquèmi. Courrespound au mes de desèmbre. Lunesoun d'un soulstice, se retrobo em' uno forto influènci cousmico. Li vegetau s'agroumelisson souto la plueio vo la nèu. Se li nue soun clar e fresco souto un clar de luno bagnant la vegetacioun dourmihous, la creissènço de l'annado que vèn sara mai acentuado, li vendèmi saran meiorou, li recordo de primour mai precoce emai li liéume coume la frucho saran mai abundant. Es la granda arquèmi que se fai souto la terro.

La vougenço lunesoun es aquelo de la som. Lou repaus es toutau au mes de janvié. La naturo es en som. Emai lis amenlié e li mimousas siguèsson en flour es la calamo, l'esta siau.

La dougenço lunesoun dóu pantai. Au mes de febré, la sabo fremis. Lou revèi de l'avelanié anouncio qu'un cicle novèu vai coumença. Fau tourna-mai respecta la diferènci entre li luno mountanto e davalanto. Se pòu travai li vegetau en luno creissènto.

La tregenco lunesoun de l'uei entre-dubert. Es uno fausso lunesoun, estènt qu'es incoumplèto. Vai de la fin de febré à la debuto de mars. D'escambarloun entre la miejo soumoulènci de la dougenço lunesoun e l'espeta-do de vido de la futuro proumièro. La sabo coumenço de bouli, de boulega, de mounta dins li tijo, li cambo e li pecou... Pamens lou dangié dóu gèu es encaro aquí e pòu faire s'avalí li proumesso li mai generouso.

Pèr aro, riscalan de prene fre emé la luno rouso. Es la lunesoun que vèn après Pasco, ameno li darniéri jalado que fan roussi li jóuni grèu. Se pòu capita dóu 17 d'abriéu au 15 de mai.

De-bon verai, la luno es pas l'encauso dóu gèu. Sarié li nue de grand fre, quouro lou cèu es sènso nivo, que la calour escapado de la terro refregiré d'autant mai lou sòu prouvoucant ansin uno cabussado de temperaduro encauso di galado. La vegetacioun estènt pas encaro bèn sourtido, acò s'endevèn destrüssi pèr li maiòu.

Aquelo luno rouso dóu mes d'abriéu, en mai de faire roussi li fueio, prendrié tambèn la coulour roujasso.

Veiren bèn aquest an, se la luno es bono.

Mario Donat

Journado dóu Coustume prouvençau à Sant-Troupés

L'assoucioun dis us e coustume de Sant-Troupés ourganison uno journado reservado au coustume, lou 15 d'abriéu 2007

Tout de long de la journado, vèndo d'anti-caio, de teissut, de vèsti...

- 10 ouro 30 – Counferènci de dono M.J. Eymard-Baumelle, espèro en teissut ancian, sus li coutihoun pica. Salo de la Reneissènço, Plaço di Liço de Sant-Troupés.

- 11 ouro 30 – Presentacioun dóu coustume de la regioun de Mountpelié pèr Rémy Galtier. Presentacioun sus un poutin, Plaço di Liço.

- Miejour – Passo-carriero sus lou poutin, de tóuti li participant en coustume.

- 1 ouro - Repas pouurgi i participant.

- 2 ouro 30 – Counferènci sus li beloio prouvençalo, Salo de la Reneissènço.

- 3 ouro 30 – Presentacioun, un cop de mai, dóu coustume de la regioun de Mountpelié pèr Rémy Galtier. Presentacioun sus un poutin, Plaço di Liço.

- 4 ouro - Passo-carriero sus lou poutin, de tóuti li participant en coustume.

- 5 ouro - Got de l'amista, pèr acaba la jour-ro, reserva i participant.

Iscripcioun devers la presidènto Dono Patricia Nanelli (06.81.28.69.91) o devers un pieloun mage, Mario-Jóuseo Fauconnier (06.17.30.16.60).

Cèntre culturau Óucitan dóu Rouergue

L'estage annuau de danso e musico tradi-ciounalo pèr li debutant e counfierma se debanara aquest an li 16,17,18 e 19 d'avoust 2007 à Roudés, dins l'encastre dóu Licèu Louis-Querbes (ancian Cedec), 29 carriero Maurice Bompard.

Soun esta mes en plaço un mouloun d'ataié: - ataié de fabricacioun de bequihoun mena pèr Marius Lutgerink.

- ataié de cabreto mena pèr Jean-Claude Rochet.

- ataié d'acourdeoun diatouni mena pèr Jean-Luc Larive.

- ataié d'acourdeoun cromatique mena pèr Didier Pauvert.

- ataié de danso tradi-ciounalo d'Auvergno, reserva i dansaire counfierma, que counsèisson adeja li pas de baso, mena pèr Patrice Sauret.

- ataié de danso rouergato pèr aquéli que coumençon, aprendissage dóu pas de bour-rèio à tres tèms, mena pèr Bernard Andurand.

Aquel estage, se debano dins un environna-men counviviau dins un paisage de verdouro eicepciounau, au mitan d'uno cièuta richo en vestige de l'Age-Mejan.

Es toujour tras qu'aprecia pèr li noumbrous estagiàri que revènou tóuti lis an.

Pèr mai d'entre-signe vo se faire marca : C.C.O.R., plaço Foch – 12000 Rodez. Tel: 05.65.68.18.75.

Lou Felibrige a soun site: felibrige.org

Ié troubarés l'istouri dóu Felibrige, de la coupo, coume founciouno l'assouciacion de Frederi Mistral, lis estatut, li manifestacioun passado e à veni, li counferènci, lis espousi-cioun, emé de souto rubrico emé d'esplico e de fotò. Emé li mantenènço, lis escolo, lou noum di majourau, di sendi e souto sendi. Es un outis eisa à-n-utilisa, e coumplèto perfetamen li publicacioun papiè, qu'es mes regulieramen à jour à flour e à mesuro dis evenimen.

Es lou majourau Gui Revest, noste clavaire qu'es respounsable qu'aquesto bello realisa-cioun. N'en reparlaren un jour, se vòu bèn nous explica coume s'es passado aquelo creacioun qu'èro necito. (T.D.)

L'Escolo dóu Vidourlo à Beziés

Em' à sa tèsto la dinámico e galanto Mestresso d'Obro Dono Mario-Nadalo Dupuis, sendi de la mantenço dóu Lengadò ansin que segne Jousè Vidal, s'oun capiscòu, l'Escolo dóu Vidourle s'es desplaçado à Beziés pèr l'aparamen e l'espandimen de la lengo d'O, engimbrado pèr l'Istitut d'estúdius ócitan, lou Felibrige, la Federacion dis ensigneire de lengo e de culturo ócitano, li Calendreta, Oc-Bi, e lou Councèu de la jouinesso d'O e bèn d'autre, lou dissate 17 de Mars 2007 sus lis andano Pau Riquet s'es desbana la mai granda manifestacioun en favour de la lengo nostro.

Vengu di 8 region oute se pratico la lengo d'O, à saupre Prouvènço, Lengadò-Roussihoun, Auvergnò, Rose-Aup, Lemousin, Miejour Pirenèu, Poitou-Charentes, Aquitàni, dins uno ambiance festivo, s'outo un poulit soulèu, rehaussado d'uno mar de drapèu e de la dinámico di jouvèn vengu en forço, lou passo-carriero se metegùe en marchò darrièr uno bandeiròlo dóu Coumitat d'organisasioun.

Souto lou drapèu federatour de la granda Ócitanie, mai de vingt milo persouno soun vengudo demanda au gouvèr d'en proumié: de ratifia la charto éuropenco di lengo regionalo e minoritari, D'en segound : l'ameinajamen de l'article 2 de la coustitucioun, lameso en plaço d'un service publi de radiò e televisioun ansin que lou s'outèn à la creacioun artistico e de facilita l'ensignamen de la lengo d'oc à l'escolo.

Dins aquéu mounde, vengu nous pourta un s'outèn indefetible dis elegit de touto meno. Un centenau de Conse, de Counciè generau vo regionau, de deputa coume lou jouine deputa Lachaud, representant Francés Bayrou, que nous jouguè de la fluto. Hélène Mandroux, Conse de Mount-Pelié, Jean Louis Moudeng, Conse de Toulouso, Philippe Bonnacerrère, Conse d'Albi, Raymond Couderc, Conse de Beziés, Glaude Barral, Counciè dóu cantoun de Lunèu, René Carrère, Vice-Presidènt de la Region Aquitàni representant Dono Segoulèno Royal.

Demié li candidat à l'eleicioun presidencialo que devien nous assecurade soun s'outèn pèr sa presènci, souleto Dominico Voynet es vengudo. Faguè li poun de nòsti revendicacioun: « Il n'existe nulle part ailleurs qu'en France une telle défiance par rapport aux cultures et aux langues régionales. Nous croyons en une France ... qui reconnaît son passé et la pluralité des cultures qui l'ont fondée. »

Dès vue milo persouno segound la pouliço, 20.000 segound lis ourganisaire. De quente coustat que nous plaçan la manifestacioun en favour de la lengo d'oc fuguè uno vertadièro reüssido, ço qu'a fa dire à David Grosclaude, Président naciounau de l'I.E.O. : « Erian 10000 à Carcassouno en outobre de 2005 ço que vòu dire que vuei, la mobilisacioun a despassa l'encastre militan. »

Mai lou foulclore èro aqui tambèn. Vaqui li gènt di Lando bèn dre sus sis escasso, li Barouns di Caravettes dins si coustume dóu siècle XIIen. La chourmo dis gènt de Pezenas emé soun abihage miravihous, Li counfrarié di vin de Bourdèus vesti de gràn-di capo, la timbalo de tasta sus lou pitre; di group vengu dóu Piemont Italian e de la Vau d'Aran en Catalougno Espagnolo. Mai ço que poudèn reteni d'aquelo manifestacioun es la fraternita e l'amista de persouno vengudo pèr s'outèni un parla unique dins sa diversita que di valèio Italiano s'en vai passa li Pirenèu, la man dins la man.

Uno bèn poulièro manifestacioun, uno bèn poulièro journado emé l'espèr que touti lis-sounaillo, li tambour e la voues dóu pople d'Oc acampa à Beziés sara ausi pèr aquéli qu'an lou poudé. Ansin siegue

Gerard Jean

Mitoulougiò dóu Cèu

pèr l'amirau Jorge Martin

Bradley e l'aberracioun de la lumiero

L'asard, de cop que l'a, fai bèn li causo; encaro que fau que lis esperit siegon lèst à reconèisse e à coumprene li fenoumèno coustata e que sèmbon aberrant; autambèn fau rèndre ómage en tóuti li cercaire e esperit curiòs que sachèron interpreta ço que s'esplicavo pas. L'aguè ansin dins l'istòri de la sciènci e mai que mai en astrounoumiò, quàuqui seguido espetaclousò à n-aquéli descuberto fourtuivo que durbiguèron quàuqui cop la vio vo esclargiguèron de pan entiè de la couneissènço.

En 1729, l'astronome Bradley cercavo de mesura la distanço dis estello; pèr acò faire, falié calcula sa paralàssi, es-à-dire l'angle de soun desplaçamen aparènt raport au founs dóu cèu. E Bradley remarquè un desplaçamen de quasi 20 segoundo d'arc que se repetavo parié, cade an. Aquéu desplaçamen èro au massimoun dins li pountannado que l'efè de paralàssi devié èstre nul. De mai lou fenoumèno apareissiè pèr tóuti lis estello agachado.

Un cop aguè prou chifra, Bradley moustrè qu'aquèu fenoumèno, lou devian à la vitesso de routacioun de la Terro que se coumbinavo à n-aquelo de la lumiero ; la resultanto d'aquéli dos vitesso cambiavo la direicioun que se vesié uno estello d'uno valour que tenié de la direicioun de la terro raport à la direicioun de l'estello; es-à-dire de la pousicioun de la terro sus soun ourbitò.

Tenien aqui uno proumièro provo, que degun poudié pas nega, dóu mouvamen de la terro à l'entour dóu soulèu.

Römer e l'a vitesso de la lumiero

L'astronome Römer s'avisè en 1676 dis esclüssi di satelito de Jupitèr. En princepe, lou tèms que desseparo dos esclüssi devié resta lou meme, d'aperaqui uno revoulucioun siegue 42 ouro. Mai Römer óusservè que quouro Jupitèr es proche nautre, lou tèms de disparicioun di satelito es mai courtet de sege minuto que quouro Jupitèr es mai aluencha. Römer atribuiguè aquéli diferènci au tèms que metié la lumiero pèr coumpli lou diamètre de l'ourbitò terrèstro.

N'en tirè la proumièro vitesso de la lumiero jamai encaro calculado. Que la lumiero ague uno vitesso fuguè uno evenimen di mai impourtant dins lou mounde sciencifi. Aquéu calcul faguè rebuta definitivamen li teouriò que fasiè de la lumiero un estat de la matèri !

Es Colbert qu'avié presenta à Louis lou XIV° li mèmbe de l'Acadèmi Reialo di Sciènci que l'abat Picard n'avié counvida Römer en Françò.

Es lou 9 de novèmbre de 1676 que Römer presentè sa descuberto à l'Acadèmi mai degun creiguè pas trop à sa demoustracioun.

Avié verifica sa teouriò emé tóuti li satelito de Jupitèr. Cassini se diguè pas counvincu. Picard lou soustenguè. Demandè d'èstre aprouba de Huygens que ié diguè de vo. Römer finiguè pèr tourna au Danemark e fauguè espera dès an après sa mort, mai d'un mié siècle après sa demoustracioun de 1676, pèr que, enfin, la vitesso limitado de la lumiero siegue acetado (un cop la demoustracioun facho pèr Bradley de l'aberracioun de la lumiero).

Jansky e lou raionamen de la Galassio

En 1931, la compagnié Bell Telephone demandè à n-un de sis engenièr de trouba l'òuriginò di destourbe radiò-eletri qu'empachavon li trasmessioun entre l'Americo e l'Europo. Se pensavon de meiori li coumunicacioun s'aguèsson poucsu trouba la direicioun que li destourbe i'èron li mendre e asata lis anteno vers aquel aisse favourable. Jansky se groupè à l'obro e descubert un an plus tard qu'esis-tavo dos meno de destourbe: d'uni èron degu i chavano que ié poudien pas gaire ana contre, lis autre que se repetavon regulié. De mai, la perioudicita d'aquéli fenoumèno èro prou estrani; se capitavo de 24 ouro mai la devien pas à la pousicioun dóu soulèu ! La font d'aquéli destourbe semblavo fissa sus la vòuto celèsto e foro lou sistèmo soulàri. Fin-finalo identifiquèron aquelo font emé la direicioun de la galassio.

Jansky avié descubert, en cercant outro causo, que d'uni region dóu cèu emetien un raionamen sus de frequènci radiò. Aquelo descuberto entrinè un desvouloupamen espetaclous de la radiò-astrounoumiò. En 1944, la proumièro carto dóu cèu èro dispouniblo. Ié pounchejavon d'autri font de raionamen aiours que dins la direicioun dóu Sagitàri, cènre de la galassio; n'avié peréu dins la coustela-cioun dóu Cièune, de Cassioupèio, dóu Grand Chin, de la Poupò, de Persèio, etc.

Descuberto di Pulsar

Uno dis estudianto de l'astrounome britani Hewish, Jocelyn Bell, decurbiguè à Cambridge en 1967 ço que ié diguèron de pulsar quouro la colo s'interessavo, em' un telescope d'uno meno novo, au belugueja dis estello e mai que mai i chanjamen rapide di signau radiò qu'emeton li quasar. Aquelo descuberto vauguè à Hewish lou Pres Nobel en 1974. Quouro uno estello massisso espèto en fin de vido en supernova, lou tris pòu èstre uno estello forço coundensado, d'un quingenau de km de diamètre que ié dison uno estello à néutron, aquelo estello mando un pincèu de raionamen que viro emé l'estello e escoubo l'espaci coume lou farié un faro marin. Quouro lou pincèu rescontro la terro, reculissèn un signau cour-

tet. Previst pèr la teouriò, jamai encaro parié signau èro esta percebu fin que...

Leissen Jocelyn Bell counta sa descuberto :

« Rejoungneuè Hewish pèr faire un d'outourat quouro la coustrucioun de soun telescope èro à man de coumença. Lou telescope tapavo uno surfaci de dos eitaro, uno surfaci que l'aurié poucsu caupre 56 court de tennis. Aqui avèn dreissa mai d'un miliè de poustèu e tibra entre éli mai de 2.000 di pole. Lou tout fuguè racourda pèr mai de 190 km de fièu e de cable. Faguèron d'espèr-nautre aquéu travai - aperaqui cinq d'entre nautre - emé l'ajudo afougado de plusiour estudiant en vacanço que manèjèron pello e picolo emé voio, tout un estièu de tèms. Faguè dous an pèr lou coustruire. Avèn coumença de lou faire marcha en juillet de 1967.

Lis anteno(!) que permeteguèron la descuberto di pulsar...



« Aviéu la pleno respousableta dóu founciouna dóu telescope e de l'analiso di dounado. Acoubavian lou cèu un jour sus quatre.

Un cop aguè fa l'analiso di proumièri diseno de mètre de courbo, ère capablo de counèisse li quasar e tambèn li parasite. Sièis o vue semano après aguè coumença lis analiso, m'avisère que, de tèms en tèms, un pau de brouiage apreissiè sus li senregistramen; semblavon ni un belugamen ni uno interferènci artificialo. De mai, apareissien dins la memo region dóu cèu... »

Faguè reculí d'enregistramen em' uno resoulucioun meiouro pèr poucsu analisa coume fau lou signau. D'un aute las, lou temlescope poudié pas enregistra li signau qu'au plan de miejour e fauguè ourganisa lis emplé dóu tèms dis óusservaire à respè de la routacioun de la Terro e dis istant que la sourço se poudié decela.

Trouberian pas lou signau de plusiour semano e piè vers la fin de setèmbre 1967, Bell e Hewish aguèron la chabènço d'assista en dirèit à l'enregistramen dóu signau descouneigu. Mai, uno causo èro de descubi aquéli impulsioni radiò, uno outro de lis interpreta. Degun sabié coume e pèr quau o pèr queto besougnò celèsto aquéli signau èron emés. A la debuto, Bell e Hewish pensèron qu'aquéli impulsioni radiò èron pas d'òuriginò astrounoumi-co. Devien èstre tout simplamen d'òuriginò artificialo bord que que trop reguliero pèr èstre naturalo. Coume li impulsioni di bougio d'uno veituro o d'un reloge eleitri

qu'éli tambèn dounon de signau radiò. Pamens, aquéli impulsioni apareissien qu'à n-un moumen douna de la journado e se falié rendre à l'evidènci, la sourço èro bèn celèsto e se leissavo decela soulamen quouro lou telescope passavo dins sa direicioun. Mai lis impulsioni descuberto èro istadisso tant que. Or li fenoumèno naturau sèmbon en generau asardous e trantaient. Lis estruturo que presènton uno grandò regularita soun lou la marco d'uno intelligènço escoundudo. E aurièn descubert uno civilisacioun estra-terrestro ?

Bèn entendu, la colo d'Hewish èro dins l'anguisso davans li perspektivo que se durbien ansin, à n-éli. Se declaravon, à tort, d'aguè descubert pariero civilisacioun, sarien la risèio dóu mounde sciencifi. S'aguèsson rasoun, sa descuberto l'assegurarié à jamai la renoumado e se capitarié, acò 's segur, uno revoulucioun dins l'istòri di sciènci.

Autambèn, cercquèron de verifica; se se capitavo un message estra-terrestre, poudié veni que d'uno planèto en ourbitò à l'entour dóu soulèu e dounc sa pousicioun devié cambia dins l'espaci. Li recerco fuguèron negativò. E Jocelyn Bell conto coume la colo esvartè l'intervencioun poussiblo d'estra-terrestre e fuguè counvincudo qu'èro bèn aqui de signau naturau :

« Se pensavian pas de bon d'aguè decela de signau vengu d'uno autre civilisacioun e avèn ges de provo qu'èro uno emessioun radio naturalo en plen. Es aqui un problèmo interessat: se cresèn d'aguè descubert uno vido aiours dins l'Univers, coume presenta aquelo resultado d'un biais seriòs? Quau la dèu anuncia lou proumié ?

Avèn pas poucsu resòudre aquéu problèmo dins lou tantost e lou vespre rintrère au mièu forço encagnado ; assajave de faire uno tèsi de d'outourat sus uno teinico novello e vaqui que de niais de pichots ome verd avien causi moun anteno e ma frequènci pèr coumunicar emé nautre! Pamens counfourtado pèr un pichot soupa, tournère lou meme sèr au labò pèr analisa quàuqui courbo de mai. Gaire avans que lou labò barèsse pèr la niue, ère à n-analisa un enregistramen d'uno region dóu cèu coumpletamen diferènto quouro, superpausa à n-un signau intense e mousula fort que venié de la radiò-sourço Cassioupèio... cre-seguère decela lou brut que fasié.

Quàuquis ouro plus tard, à pouncho d'aubo, tournère à l'óusservatòri... au despiè la fre, capitère de faire marcha coume fau lis estrumen e retroubère uno tiero carateristico d'impulsioni radiò em' uno perioudicita diferènto. Leissère aqui lis enregistramen, counvincudo aqueste cop qu'èro mai que mai improuable que dous group de pichots ome verd aguèsson tóuti dous causi la memo frequènci pas de creïre, au meme moumen, pèr assaja de se faire remarca de la planèto Terro. »

Vuei, couneissèn de centenau de pulsar qu'escoubon nosto terro, testimòni de la mort d'uno proumièro generacioun d'estello. Quant d'autre, que l'emessioun radiò nous pòu pas ajougne, eisiston, que restaran à jamai rebelle à touto li recerco dis astrounome.

De segui

Amat Boyer

Brave Amat, Es emé foueço esmougudo que vèni te dire, vuei, tout ço que pènsi de tu, ço qu'ères, de tout ço qu'as fa e de tout ço que representaves pèr nautre, tei vièis ami prouvençau.

Es en 70, Amat, que si rescouterian en Aubagno, au fougau de l'Escandihado. Toun èr galoi e toun biais goustous de parla la lingo d'eici m'avien, quatecant, agrada. Eres vengu moun moudèle qu'ai jamai pouscu egala. Aviés, Amat, pèr dire lei cavo, un gäubi à la fes gènt e trufarèu qu'encantavo chascun. Teis istòri vo fablo, clafido d'esperit e d'eterno verita sus l'amo umano, nous fasièn, chasque còup rire de nautre e de nouèstei default. Acò nous fasié tant de bèn. Coume t'agradavo de dire, dins leis acamp, de tèste prouvençau que sabiés de couar. Emé toun biais bèn à tu, dounavo à-n-aquéleis escrit, uno sabour, un esclat, uno finesso qu'encantavon chasque còup toun auditòri. Quant de fes avèn ausi La peço de quaranto sòu, vo La chino e si cadèu. Ero toujour lou mume plesi. Si n'en lassavian jamai.

Eres, Amat, dins tout lou terraire, e sènso menti, lou que parlaves lou miés lou parla d'eici: aquéu qu'aviés teta 'mé lou la de ta maire e qu'as toujour emplega d'en pertout monte anaves, bessai mai que lou francés. Eres l'animatour de tóutei lei fèsto e de tóutei leis acamp nouestre. Eres souna pertout, que siegue à Sant-Jan, à Gemo pèr presenta la cavaucado vo l'encantamen de la brido e tambèn à Lascous, en Aubagno, à Cujo, à Rocovaire, en Auruòu e tant d'àutrei liò tambèn. Aviés, brave ami, uno auriolo qu'es pas de dire. Eres vengu, pèr tóutei, la referènci dóu parla nouestre. Si poudié pas imagina uno manifestacioun ter-radounenco sènso tu, Amat, e sènso toun vèrbi calourous.

Aquéu talènt e aquelo sensibleta, n'en fasiés moustro en plenitudo sus lei pountin dei pastouralo e subre-tout emé la troupo de La Palud quouro li jougaves, carriero d'Aubagno à la salo Mazenod de Marsiho. Que fuguères Pistachié vo l'Avugle, la drudesso de toun amo e de tei sentimen dounavo à tei persounàgi tout lou verai de nouesto naturo prouvençalo. Eres eicelènt pèr la coumedio. Es acabarai, brave ami, en parlant d'uno espressien que t'agradavo fouesso: èstre coutrio e que disien chasque còup que si rescoutravian emé plesi e esmougudo car nous rementavo la carriero Chaulan, au fougau, ounte si retribavian emé tant d'ami ai-las! dispareissu e que siés ana rejoune au Paradis dei Prouvençau: leis Ariès, Barle, Dola, Bougneto, Marfin, Maurin, Long, Enri e Ugue... Mai Amat, sian encarò coutrio e lou saren toujour car jamai toun souveni s'escafara de nouèstei memòri. Siegues en pas, ami, e parlo toujour ta bello lingo dóu brès, la de teis àvi qu'as tan emplegado, aparado e eimado. A Diéu siés, Amat, e que toun eisèmple siegue pèr nautre, reviscoulado, e enavans pèr persegui ço qu'avèn toujour fa coutrio: apara la lingo en la parlant. Osco à tu, ami, e pèr Prouvèço, longo mai!

Roubert Bruguière

Dicho facho en la glèiso de Sant Piare d'Aubagno, lou dimars 27 de febrí 2007, pèr la memòri d'Amat Boyer, de Gemo....

Joan-Pau Schmitt

1943-2007 - Noste ami, Joan-Pau Schmitt vèn de nous leissa. Sian atupi pèr sa despartido trop d'ouro! Sa drechuro, son eicepciounalo moudestio, soun devouamen, sa fidelita n'en fasièn uno Persounalita que s'impousavo d'esperelo.

Ensignaire, counseï pedagogi, avié preciouin e clarta dins seis ativita associativo. Tre l'estàgi de culturo prouvençalo ourganisa pèr lou Calen de Marsiho à Bouniéu en 1970, ounte èro mèstre d'escolo, Joan-Pau a sachu èstre ounte falié e quouro falié pèr ajuda la difusioun de la culturo nostro. A la seïssioun de l'I.E.O.-Vaucluso, is Escolo óucitano d'Estiéu despuèi 1978, presènt dins lou País d'Ate e lèu respounsable deis oubradou de danso tradiciounalo dins l'encastre dau C.P.D.M.T. Dançar au País, sa competènci s'es afortido. Es devengu un ajudaire indispensable à la fourmacion d'animatour, e despuèi 1986 ambé F. Porte e Francesa, son esposo, lou teïnician de l'enfourmatico e deis óutis pedagogi de Dançar au País. Poudèn pas óubliada soun engajamen atiéu dins "Région Provence", mouvamen de preso de counsciènci poulitico de nosto Regioun, de soun ecounoumio e de sa culturo, nimai sa presènci dins la vido associativo de Gargas e de l'escolo de musico dau País d'Ate.

Sèmpre lèst à pourta ajuda à qu avié besoun, Joan-Pau Schmitt leïssu seis ami entrista, mai recouneïssènt e decida à persegui lou miés poussible l'obro elaborado ensèn.

Luciano Porte-Marrou

Presidènto dau C.P.D.M.T. Dançar au País

Andriéu Bremondy

Despartido dins Var - Es lou 8 de febrí 2007 que defunté à Siès Four lou felibre Andriéu Bremondy, nascu en 1926, après d'annado de lucho courajouso contro la marrido malautié. En 1966, emé sa fremo Rina, emé lou paure Roubert Fouque, e quàuquis àutri saberu siès-fournen, foundè lou Cèntre Culturel de Sicié-Raioulet pèr ilustra e apara la culturo d'Oc e ensigna lou tiatre, la pintura (emé Gibert Louage, escoulan d'Enri Pertus), lou prouvençau e d'aculi de counferènci sus tóuti li sujèt toucant la culturo nostro.

Au fiéu dóu tèm, la lengo e li tradicioun faguèron flòri dins tout lou relarg bono-di soun estrambord e soun gentun. Tout de long d'aquéli quaranto annado, Andriéu, se devoué à la Causo: cantaire, countaire, pouèto, profoussour de prouvençau pièi escoulan, secretàri e souto-cabiscòu. En 2000, óutengué dóu conse que fuguèssè baïa à-n-uno placeto lou noum d'Antòni Esclangon que foundè l'Escolo de la Targo en 1898. Emé sa grosso voues e sa presènci sabié apasima li garrouio. Gardaren lou souveni d'un patriarcho de la barbo blanco e d'un umaniste, toujour gènt, courtés e afable.

Rougié Rey

D'un autre las, lou 15 de febrí, Rougié Rey, éu tambèn nascu en 1926, lou pichot ome de tiatre, mèstre d'obro dóu Felibrige, pleguè parpello, sènso brut. Escrivan, pouèto, direitour-foundatour dóu Pichoun Tiatre dóu Mai de La Segno, partiguè tout soulet dins soun oustau que s'èro destaca de tóuti sis ami. A l'autouno, abandounè meme la chourmo de soun tiatre, qu'èro pamens recouneïgudo e aculido d'en pertout.

L'entendren plus recita si pouèmo trufarèu, racounta si cascareto sus lou Beret gavois, (lou ministre de Mitterand...) e lou veiren plus darrié soun taulié de libre prouvençau, emé Alberto.

Pèr li dous Varés, fuguè lou majourau Glaude Fiorenzanno que prounoucié l'ómage au noum dóu Felibrige.

D'AQUÉU CASTÈU D'IF

Vaqui uno isclo, pas bèn grando, soulamen 290 m. sus 168 m. e 900 mètre de tour.

Quau vous a pas di que lou rèi dóu Pourtugau avié manda un rinouceros en presènt au Papo Leoun X. E lou rèi de França, Francés I°, lou vouguè veïre aquéu bestiari novèu e, tournant d'Itali, en janvié de 1516, passè dounc de Marsiho ounte la bèsti avié debarca sus l'isclo d'If que d'aquéu tèm verdejavo e, lou rèi, i'agradè talamen noste iscloun que ié vouguè faire basti un fort (1524). Segur qu'acò agradè pas i Marsihés bord que lou rèi, se lou voulié soun fort, es éli que lou devien paga. De mai aquelo isclo i'èro mai que pratico e utilo. D'efèt, quand li marchandiso debarcavon au port de Marsiho ié falié paga de tausso. Avien dounc agu idèio de debarca sus l'isclo o dins li calanco en liogo dóu lou port pèr pas paga. L'isclo un cop fourtificado, plus mejan de s'espargna lou biais legau. Faudrié paga !

L'amirau de França, éu, veguè lou coustat estrategi de l'endré mai soun inutilita fuguè lèu prouvado en 1536, quand lou fort tirè soulamen 3 cop de canoun en tres semano lors d'uno ataco e qu'empachè rèn.

Noste fort devenguè dounc presoun poulitico pièi presoun pèr li proutestant. Mirabèu, lou generau Kleber e bèn d'autre... Aguèron bèu de dire qu'èro pas qu'un fort d'oupereto, li Marsihés se ié soun afeciouna à soun fort que l'avien paga...

Aleïssandre Dumas venguè à Marsiho 3



cop : en 1822, 1840 e 1843 quouro Jousè Mery ié faguè vesita la vilo en pleno trasfourmacion. Bernex èro en trin de durbi lou Prado en formo d'L e Mery ié faguè vesita lou chantié de l'aigo que s'acabarié 30 an plus tard pèr l'espetaclous Palais Longchamp. Sa plus grando joïo fuguè lou castèu d'If. Sabèn tóuti l'istòri dóu « Comte de Monte-Cristo » que faguè lou tour dóu mounde e rendeguè Marsiho celèbro. Emai siegue gaire presènto dins lou rouman, es lou proumié cop que nosto vilo èro evoucado coume un grand persounage, coume l'èro déjà Paris. E Dumas de parla de la vilo, de la Reservo, pèr eisèmple, coume se lou mounde entié counessié lou restaurant e la

Courmisso. Marsiho rintrè ansin dins lou mite. Dumas i'avié douna uno eisistènci literari. La sousprespo fuguè grando de Dumas, quand, tres an plus tard, tournè au castèu d'If e ausiguè la guido ié dire e ié moustra, serious, la carce de l'Eimound Dantès e lou trau de l'abat l'abat Faria ! La legèndo èro devengudo Istòri e vuei encarò la galejado countùnio.

Pamens, serious o pas serious, noste fort d'oupereto s'amerito la vesito, que fugè res-taura i'a quàuquis annado e, tout pimpa dins lou soulèu, vous cresès... dins un fort d'oupereto !

Peireto Berengier

Mot crousa

de Pau Lacoste

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
I									
II									
III									
IV									
V									
VI									
VII									
VIII									
IX									

Ourizoutalamen

- I – La vilo di verganié.
- II – Coume soun li vacancié, sus li plajo, l'estiéu.
- III – Un rèi de coumèdi – lé regno la sourniero (de drecho à gaücho).
- IV – Viloto en Valèio d'Olt.
- V – Desoubranço à Niço – Castèu marsihés – Rasimat.
- VI – Porto – Nougat de nose, en Rouergue.
- VII – Fiho d'Argos – Bèn de proujèt de l'ome lou soun.
- VIII – Vau miés que trambala, disié moun grand – Em é li paraulo se fai uno cansoun.
- IX – Bon pèr rousiga – An uno bravo óudou.

Verticalamen

- 1 – Poulido valado dóu Brianchounés.
- 2 – Abrama de poudé e d'argènt.
- 3 – Autant dire Louis.
- 4 – Proumiero partido de l'aubo – Porto malur de l'escampa, se dis (de bas en aut).
- 5 – Aviatour franchimand vengu celèbre en 1909.
- 6 – Se dis d'un pichot rampelaire.
- 7 – Vilo dóu Roussihoun – Un pau de niue.
- 8 – Inicialo de l'autour rússi qu'escriguè Lis amo morto – Countinènt en plen bourroulo.
- 9 – Ouban enmescla – Uno rapugo marsiheso, tout en varai.

Souluciou dóu mes de mars

Ourizoutalamen

- I – Mistralet.
- II – Arimet.
- III – Succesiéu.
- IV – Ifaso – Are.
- V – Cas – Uole (Loue)
- VI – An – Eliano.
- VII – lòu – Erm(as).
- VIII – Rufet – Ens (Jan Van Ens d'Amsterdam, 1642-1643).
- IX – Eso – Ounto.

Verticalamen

- 1 – Musicaire.
- 2 – Ufanous.
- 3 – Sacas – Ufo.
- 4 – Tres.
- 5 – Risouletto.
- 6 – Ams (mas) – Oir (Rio).
- 7 – Leialamen.
- 8 – Eteren – NT (Nadar Tournachon).
- 9 – Tïue – Osso.

Retroubas Prouvènço aro sus la telaragno de l'internet
[http : //www.prouvenco-aro.com](http://www.prouvenco-aro.com)
[http : //www.cieldoc.com](http://www.cieldoc.com)

Prouvènço aro

Periodicité : mensuelle.
 Avril 2007.
 N° 221.
 Prix à l'unité : 2, 10 €.
 Abonnement pour l'année : 23 €
 Date de parution : 2 avril 2007.
 Dépôt légal : 21 décembre 2006.
 Inscription à la Commission paritaire des publications et agences de presse:
 En cours.
 ISSN : 1144-8482
 Directeur de la publication : Bernard Giély.
 Editeur : Association "Prouvènço d'aro"
 Bât. D., 64, traverse Paul, 13008 Marseille.
 Représentant légal : Bernard Giély.
 Imprimeur: SA "La Provence"
 248, avenue Roger-Salengro, 13015 Marseille.
 Directeur administratif: Patricia Dupuy,
 18, rue de Beyrouth, 13009 Marseille.
 Dessinateur: Gezou
 Comité de rédaction: H. Allet, M. Audibert, P. Berengier, S. Emond, P. Dupuy, J. Garnier, B. Giély, S. Ginoux, G. Jean, R. Martin, L. Reynaud, F. Vallerian.

La Manifestacioun dóu 17 de mars à Beziés

Se quaucun a pancaro entendu parla de la grandò manifestacioun de Besiés, dèu èstre au fin founs d'un endré sènso journau e sènso televisioun.

Es pas la peno de dire que fuguè uno vertadièro reüssido, uno grandò unioun pèr la reconeissènço de la lengo, e tóuti aquéli que i'èron pas, an perdu l'ócasioun de veïre coume lou mounde se soun rassembla pèr PARLA la lengo, qu'èro la rèino de la journado. Sus tóuti li fotò que se podon trouba, sus tóuti li site Internet de la manifestacioun, vesèn lou mounde manifesta emé fisanço, parla emé soun vesin, parla tout simplamen, dins la memo lengo. Li journalet qu'an fa de rendu-comte en parlant de la grafio se soun coumpletamen engana de subjèt.

Lou matin, lou vilage sus la plaço Jan Jaurés aculiguè li proumiè participant emé d'estand de livre, de disque, de vèsti e tout un mouloùn de causo au simbèu de la causo: tricòt, casqueto, estilò, e subre-tout de tauliè pèr la biasso. D'uni se soun coungousta emé d'entre-lesco au fege gras o au cambajoun de país, mai i'aviè tambèn de biero d'un proudoutour regiounau, lou café èro vendú emé la tasso ournado de la crous de la regioun, de pastissariè tambèn en formo de crous ócitanò proun goustouso... La manifestacioun èron pancaro lèsto, que la plaçoourniguejavò de mounde que coumençavon de fourma de group à l'entour dis estand. *Touleranço - libèrta - lucho pèr la diversita culturalo*, èron li mot mage de la journado.

Pau à cha pau, li càrri arribavon de Vau-cluso, de Var, de Droumo, de Touloun, dis Aup, de Marsiho, de Niço, tout aqueste bèu mounde arribavon em' estrambord e flamejant de drapèu. Lou courtège se fourmè e partiguè après aguè canta lou *Se canto*, d'uno souleto voues.

D'en proumiè la bandiero emé lis ourganisaires, pièi la bandiero dóu Felibrige, lis elegit, pièi ... lou moun-

de, li pichot, li grand li vièi, meme d'endeca sus de fautuei rouladis e tres prèire ortoudòssi... Tout lou tour de vilò èro couloura de sang e or. Li felibre pourtavon la bandiero de soun associacioun, li calandron èron pas li darriè pèr crida. De Calabreso èron vengudo en coustume tradiciounau acoumpagnado de si musician. Cantèron tout de long di carriero. Li Catalan èron noumbrous, coume li Corse e li Bretoun. Chasco regioun aviè si musician: l'Auvergnò emé si cabreto, lou Lengadòc emé sis auboi, li Prouvençau emé si galoubet tambourin, lis Gavot emé soun acourdeoun e si tiero de campano. Lou passo-carriero n'en finissiè plus. Quand li proumiè menaire dóu courtège arribèron sus la plaço, d'un coustat, d'autre venien tout bèu just de parti, de l'autre!

Lou courtège èro grandaras e forço couloura, li calandron se mesclavon i papet, li mamet pourtavon la bandiero, li jouine dansavon, jougavon de la musico o marchavon sus d'escasso. D'uni avien la caro mita roujo, mita jauno.

Au contre de Carcassouno en 2005, pèr Besiés, lou Felibrige aviè apela à manifesta. La crido fuguè bèn entendudo e lou Felibrige èro autant bèn representa pèr 16 majourau (F. Mouret, Z. Bosc, M. Samoulian e sa chato, la rèire-rèino Oudilo, Lou Baile Courbet, lou clavaire Revest, lou capoulié J. Mouttet, R. Rousset, G. Occeilli, P. Delmas, A. Gabriel, G. Fiorenzano, J-G Ducourtieux M. Durand-Guériot, L. Durand, J. Fourié e B. Giély emé la chourmo de Prouvenço d'Aro), 51 Escolo Felibrencò e de miliè de felibre. Avèn tambèn poussu apercebre nosto Japouneso Naoko Sano e soun calignaire, lou Sòci souisse, Enri Neiggeler, e bessai un fube de mounde que demiè li 20.000 persouno qu'erian, pas poussible de reconeisse tout lou mounde. Se saludavian, se poutounavian, ous de rescouvantra d'ami, de coulègo, dins uno



ambianço de fèsto revendicativo.

La moubilisacioun d'aquest jour a despasa lou cadre militant: 20000 persouno pèr carriero, es pas un asard. Lou signe de reconeissènço èro la bandiero emé la crous. La difèrènci es soun parla: lengadocien, gavot, prouvençau, auvergnat, mai sus lis alèio Pau Riquet (*), aqueste dissate tout lou mounde se parlavo d'uno memo lengo: la lengo d'oc. Lou mounde pèr aquesto manifestacioun mostro bèn l'acord de tóuti pèr li revendicacioun en favour de la lengo e pèr la moudificacioun de l'aticle 2. Fau simplamen espera que li candidat à la presidencio nous ausiguèron. Cadun baiè soun avajaire:

- Doumenico Voynet, qu'èro presènto à Beziés, demando emé li Verd la moudificacioun de l'art. 2 e la proumoucioun di lengo regiounalo, la libèrta de preserva sa culturo e sa lengo.

- Segolèno Royal qu'èro representa-do, se sariè declarado favourablo pèr ratifica la Charto, mai la question de la moudificacioun de l'aticle 2 de la Coustitucioun, la vai estudia.

- Francés Bayrou tambèn representa, se saup forço estaca à sa lengo biarneso. Es de-bon pèr la desfenso di lengo regiounalo, tant dins l'ensignamen que dins li media. Es éu que prepauso reguliaramen la moudificacioun de l'aticle 2.

- Ouliviè Besancenot a pas trop d'idèio...

- Jousè Bové que mandè un message, es favourable à la moudificacioun de l'aticle 2 e au soustèn dis escolo bilengo, pèr l'ensignamen di jouine e dis adulte.

Nicolas Sarkozy es pas d'acord pèr ratifica la Charto.

À la fin dóu passo-carriero avèn interroga, lis aurio subroundado de cop de tambour, e d'èr d'acourdeoun, qu'auqui passant: — *De que pensas d'aquesto manifestacioun?*

- **Jaque** - Pènsè qu'es uno bello reüssido, que i'a de mounde mai que mai e que de mounde, un mouloùn de felibre. Se parlo de 25.000 persouno, en proumiè estimacioun.

- **Pèire** - Es bèu, i'aviè de mounde, m'es avis que sian dous cop mai qu'à Carcassouno. L'endré es pamens mai large retrobe li jouine, uno grosso diversita de causo, e subre-tout lou resconte de la lengo. Nautre avèn un pau boulega, mai pèr un

jouine, coume vos que se faguèsson uno idèio un pau persounalo, sus la lengo, li lengo d'oc. Lé fau dire que la lengo es acò, un parla que se parlo, que viéu, es pas coumplica, lou fau pas leissa chapla pèr de faus sabetut. Segur que van un pau tira l'auriho. Es dificile de coumprendre que li gènt se baton pèr acò, e qu'es tant simple de se trouba coume acò, de bèure un cop ensèn, que tu parles coume acò... Fau èstre calu pèr imagina un problèmo. Li Marsihés qu'an legi dins lou quoutidian *La Provence* l'article sus l'invasioun ócitanisto an risouleja. Adounc lou gros problèmo d'aquéli Marsihés sariè de se demanda se si pichoun, que prenon lou trolley-bus pèr ana en discoutèco, van èstre fourça de dansa la bourrièro sus la miejo poucho à la prouvençalo o se van pausa lou pèd en entiè! Es un problèmo de soucieta. talamen impourtant! Avèn perdu lou sèn de ço qu'es impourtant.

- **Reinat** - Pènsè que i'aviè forço mounde, de mounde d'en pertout, dóu founs de l'Itali enjusqu'en Catalougno, de gènt d'un caire de l'autre, d'ócitanisto e de prouvençalisto, uno bello manifestacioun unitari em' un bèu soulèu. Ai trouba li gènt èron plen d'envans. Iéu ai fa la manifestacioun emé li Nissart, l'artisto Ben e sa coumpagnié.

- **Mario-Jano**: Ai pas agu lou tèms, de manja ni de bèure. Es forço bèn, i'aviè bèn mai de mounde qu'à Carcassouno, la coumuno de Beziés es bèn restado néutro, a pas prèpousicioun.

- **Julio** - Troubave que li gènt parlavon pas trop ensèn coume à Carcassouno. À l'endré oute ère, mancavon un pau d'estrabord, parlavon subre-tout serioussamen. Soulet li pichot cridavon e cantavon. Mai i'aviè de mounde e es lou principau. D'uni avien de forço bèlli pancarto, qu'autre de pancarto facho à la lèsto. Tout acò es bèn calourènt quand meme.

Lou ser de dissate, lis enfourmacioun regiounalo "France3-Lengadò" de Beziés, à 7 ouro de vèspre difusèron un repourtage espetaclous sus la manifestacioun: 12 mn d'image e de comentari en lengo d'oc, quasimen en dirèit, emé d'entre-visto e un bèu resumit de la manifestacioun, just e franc.

La manifestacioun s'es perlougado touto la niue, emé un espetacle-couconcert. Maugrat lou vènt e la fre, lis areno èron clafido de mounde,

autant de jouine que de mens jouine. Lou lendeman, tóuti li journau de la regioun fasien la uno emé de fotò de la manifestacioun: *Midi Libre*, "La démonstration de force de la langue d'oc" *L'Hérault* dóu Jour, "Un rassemblement historique pour la langue d'oc", *L'Indépendant*... Sai-que "Langue d'oc" sariè pas lou voucable que passo lou miés, tant en Prouvenço qu'à Beziés ?

Tricìo Dupuy

(* *Qu es Pau Riquet que presido la plaço?*

Pau Riquet, baroun de Bonrepos, es l'engenièro que permeteguè la realisacioun dóu Canau dóu Miejour. Es nascu à Besiés, prouablamen lou 29 de Jun 1609, dins uno famiho de noutable e de coumerçant. Menè uno carriero proussè-re dins l'amenistacioun di gabello.

Se dis que soun paire, Francés-Guihaume Riquet, s'èro óupousa à la debuto dóu siècle à la coustrucioun d'un canau religant l'Atlantique à la Mieterrano. L'estudi, coume tant d'autre, arribavo pas à resòudre lou problèmo de l'aprouvisiounamen en aigo dóu canau. Lou 16 de novèmbre 1662, Pèire-Pau Riquet prepausè un proujèt à Colbert.

Qu'auqui mes mai tard, lou menistre demando d'estudia la poussibilita de faire l'oubrage. Après un assai que founciounè, uno proumièro partido es fisado à l'engenièro Riquet que metra si sòu persounau sus lou proujèt. En escàmbi reçaup li dre de pagamen pèr lou passage dóu canau. Fai traça lou Tunnel de Malpas contro lis ordre reiau, en destourant d'oubré. Si dous fiéu finiran l'oubrage que sara inagura un an après (1681). T. D.



Journau publica emé lou counours dóu Counsèu Regiounau Prouvenço-Aup-Costo d'Azur



e mai dóu Counsèu Generau di Bouco-dou-Rose



e tambèn de la coumuno de Marsiho

